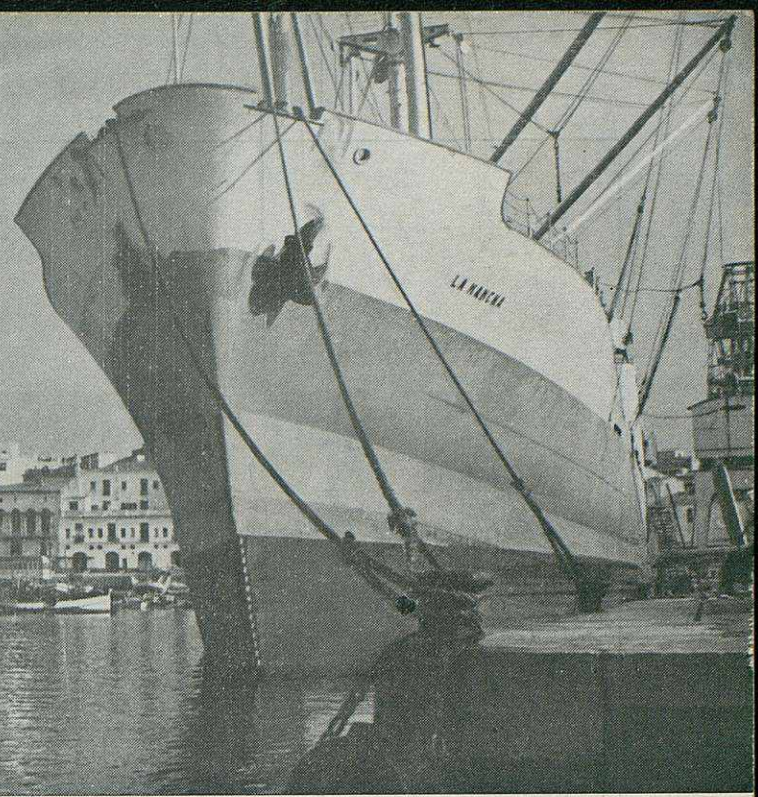


PROA DE PALAMOS



N.º 13 - Abril 1966

Depósito Legal: GE-176 - 1965

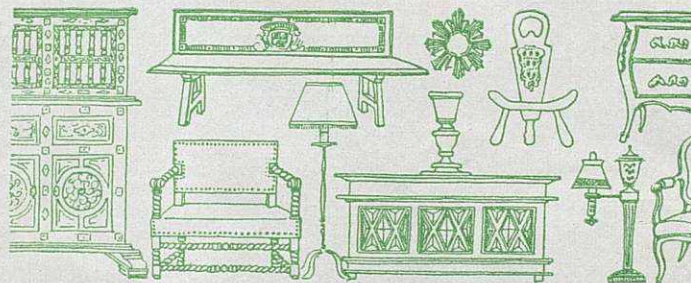


TRAMONTAN

**MUEBLES
ARTESANIA
DECORACION**

Sala de Exposiciones

Construcción y restauración de
muebles de todos los estilos.
Proyectos de decoración en general.
Tapicerías, fundas, cortinajes,
Lámparas, etc.



Avda. Generalísimo, 61 - Teléfono 3144 85

PALAMÓS

Cuatro apuntes sobre Turismo

La satisfacción del turista que regresa a su país depende en buena parte de la experiencia que haya tenido con los servicios de pago, es decir, de la relación «precios/calidad de los servicios»; pero pesan mucho también — a menudo de manera decisiva — los variados servicios, ventajas y atenciones que no se le cobran, que le son dados gentilmente: el sol, el mar, la amabilidad, la información, el paisaje, el banco (de los de sentarse) bien situado, la proce- sión marítima, y también los servicios públicos asimismo gratuitos, como la ordenación del tránsito, las carreteras, los servicios de la policía, la distribución de la correspon- dencia. En ambos grupos, gratuitos y de pago, los hay que corresponden al ámbito de la iniciativa privada y otros que han de correr a cargo de la Administración.

Aquí en la Costa Brava la Administración obtiene del turismo pingües ingresos en divisas y por tributos en la propia zona, a los que hay que agregar parte de los tri- butos de otras provincias que venden aquí sus artículos en gran escala. Suponemos fundadamente que la aporta- ción de la Costa Brava al conjunto del negocio turístico nacional tiene un volumen de muy buen ver. Parecería, pues, lógico, que la Administración invirtiera en esta mina turística algún dinero, tan sólo fuera en cosas fundamen- tales, que en todo caso debieran estar o funcionar bien aunque no hubiera turismo. Pero no es así.

En cambio, el capital privado ha estado a la altura de su misión, tan interesadamente como se quiera, pero ha hecho lo que debía, por lo menos cuantitativamente. En realidad, todo lo que se ha hecho en la Costa Brava, salvo un parador, lo han llevado a cabo la iniciativa privada y los Ayuntamientos. Hay cosas, sin embargo, que ni éstos

ni aquélla podían hacer porque son específicamente priva- tivas de la Administración. Estamos pensando en las ca- rreteras.

A primera vista uno diría que si se quiere que vengan turistas, lo primero que hay que hacer es allanarles el ca- mino, en el más literal y físico de los sentidos. Tal vez, pero «Spain is different». Aquí lo que hacemos es poner- les dificultades, que en este caso toman la forma de baches y ondulaciones. Mientras varias de nuestras carreteras es- tán en miserable estado, otras que son pasables no dejan de tener algún que otro viejo bache aislado que acecha trai- doramente al conductor inadvertido. Y a pesar de esto, cada año vienen los turistas en mayor número. Está de- mostrado que el mal estado de las carreteras no les arre- dre, lo cual parece resquebrajar la sólida lógica de aquello de allanarles el camino. Alguna explicación debe haber, sin embargo. Tal vez el ciudadano de allende el Pirineo, hastiado de la monótona lisura de las carreteras de su país, encuentra en las de aquí la variación, la amenidad, lo pin- toresco exhalando un vago perfume de pequeña aventura.

Y, sin embargo, los de la Costa Brava no vacilaríamos en correr el riesgo de trocar esos vagos atractivos por aque- lla monótona lisura.

* * *

Está en trance de sernos escamoteado uno de los más bellos panoramas del país: el que se divisa desde el Comtat de Sant Jordi y Pujada d'en Vilar. Pocos años atrás podía disputarse de esa vista de la Bahía de Palamós «durante» varios trechos de carretera de considerable longitud, pero

PROA DE PALAMÓS

REVISTA MENSUAL - *Organo de la Casa Municipal «Villa de Palamós»*

Director: LUIS BOFILL - Redacción y Administración: Ave María, 3

Depósito Legal: GE-176-1965

Precio del ejemplar: 10 Ptas.

N.º 13 - Abril 1966

**Por Semana Santa
se inaugura
la playa
de Palamós**



Foto Grassot

la fiebre de la construcción va levantando un muro de edificaciones que cierra las brechas de visibilidad una tras otra y, al paso que van las cosas, no tardará en llegar el momento en que habremos de despedirnos definitivamente de esa panorámica que nunca nos cansamos de admirar, de día y de noche, especialmente en los regresos a Palamós y que, esto aparte, tiene un valor turístico indiscutible. ¿No encontraríamos insensato que se levantasen casas a orillas del río Niágara que ocultasen la vista de las famosas cataratas?

No pretendemos significar que no debiera haberse edificado nada a lo largo de Sant Jordi y Pujada d'en Vilar, pero sí que debería haberse dejado por lo menos un hueco en el punto más favorable para que el viajero pudiera disfrutar tranquilamente y sin obstáculos del espléndido panorama. Vemos una amplia terraza o rotonda sombreada de árboles, con bancos rústicos y un catalejo y, adyacente, un espacio de aparcamiento capaz para una docena de coches.

He aquí un ejemplo de aquellos «servicios gratuitos» que tanto aprecia el turista y cuya realización debiera corresponder a los Organismos Públicos. No sólo hay que proteger el paisaje; hay que evitar que nos lo escamoteen y facilitar su contemplación.

* * *

La Playa—no nos cansamos de decirlo—es el atractivo número uno de Palamós. Es por tanto de la mayor importancia que esté presentable y esto depende casi exclusivamente de sus condiciones de limpieza. El Centro de Iniciativas y Turismo, consciente de ello, se apresta a montar y sufragar el servicio diario de limpieza de la playa. Lo ha venido haciendo estos últimos años, pero en el presente se propone aportar los medios necesarios para hacerlo más eficaz.

Los usuarios de la playa pueden ayudar mucho. No a limpiarla—no se les pide tanto—sino a no ensuciarla. Y esto reza tanto para los que van a bañarse como para los pescadores. Convendría hacer una buena limpieza en la zona de los botes, donde hay toda clase de desechos y trastos inútiles que amenudo el pescador guarda junto a su amarra, no se entiende para qué.

Mantengamos limpia la playa. Por dignidad ciudadana y por interés colectivo. Además, no olvidemos que Palamós es Premio Nacional de Turismo, y los premios, como la nobleza, obligan.

* * *

Como es sabido de todos, en el solar que llamamos «de l'Estació» se están sentando los cimientos de un edificio que dicen tendrá una veintena de plantas y a su lado, en el antiguo local del Casino El Port se levantará otro de parecidas proporciones. Para hacernos una idea de lo que esto significa, hay que imaginar dos moles de más del doble de la altura de «Pere El Gran».

Los rascacielos no suelen tener ninguna gracia. Son una solución obligada en las ciudades que tienen penuria de espacio. Palamós no está en este caso; dispone de amplísimos espacios para extenderse. Palamós no necesita rascacielos. Esos dos a que nos referimos romperán la armonía de proporciones del paseo y la playa. Claro que tampoco la favorecen las casas minúsculas, sobre todo cuando son de tan pobre arquitectura como algunas de las que subsisten en nuestro Paseo. Ambos extremos son deplorables. En nuestra opinión, el Paseo Marítimo flanqueado por casas de cuatro o cinco pisos como máximo, sería la solución más armoniosa.

Dels ulls la son m'ha fugit...

SANTORAL

*Dels ulls la son m'ha fugit,
pensaments, de gran volada,
dins de mi han pres estada
en la negror de la nit.*

*Volen lluny, espais enllà
i dormen, dins de la cambra,
on la negror de la nit
els embolcalla de calma.*

*Els pensaments, a la nit,
quan la son dels ulls és fora,
són remei i són neguit
viscuts a la mateixa hora.*

*Pensaments, dins la foscor,
que en l'ànima han pres estada
i fugen, dins la negror,
amb més claror que l'albada!*

LLUÏSA DE BORRULL

Aquí, naturalmente, salta el consabido argumento de la rentabilidad. Si pagan el palmo de terreno a precios astronómicos, no tienen más remedio que añadirle pisos a la casa para hacerla rentable. Esta razón es válida ahora, en el actual estado de cosas, pero sólo hasta cierto punto (o piso). Si unos años atrás se hubiera limitado a rajatabla la altura de las edificaciones, la escalada de los precios de los solares se hubiera limitado también automáticamente y en proporción a la altura fijada. Pero tendría que haber sido una regla inflexible, sin ese recurso del «edificio singular» cuya singularidad, aparte la altura, suele ser siempre tan discutible.

Ahora ya es tarde. Las dos enormes moles, enteramente divorciadas de nuestro paisaje, cien por ciento anti-mediterráneas, proyectarán sus sombras monstruosas sobre docenas de casas a sus espaldas. En verano no será demasiado grave, pero en invierno, con el sol bajo sobre el horizonte, la sombra del edificio singular se alargará docenas de metros sobre las casas y muchos más vecinos se verán sumidos en la penumbra, mientras el confortante sol invernal templará, inútilmente, las terrazas de la enorme mole deshabitada.

Pero dicen que los dos rascacielos resguardarán mucho de la tramontana.

BOFILL

Madona de Montserrat

*El blau net del nostre cel
i la puresa del mar
de la Verge en son estel
i ens l'ensenyen a estimar:
l'estimem en català!*

*La verdor d'eixes muntanyes,
l'aroma del romani
i l'encis de les cabanyes,
quan fumegen el matí...
sols per Ella són així!*

*De la muntanya a la vall,
de la vall fins a la mar,
Ella n'ha fet un mirall
transparent, polit i clar...
com el caràcter català!*

*Madona de Montserrat
que n'ets «moreneta i rossa»,
fortalesa i santedat
i l'esclavatge et fa nosa...
t'estimem molt: ets preciosa!*



"Sant Jordi"

*Cavaller jove i valent,
nascut de ranci llinatge,
amb sang noble, sempre ardent
contra tot pervers ultratge.*

*Conten que el Maligne, un dia,
envejant tanta virtut,
l'atacà amb negra follia,
revestit de drac astut.*

*Sant Jordi empunyà la daga
i heroi lluità contra el Drac,
que foll li anava a la saga,
fent-li difícil l'atac!*

*Amb sa cabellera rossa
i aguerrit com un lleó,
Sant Jordi lluita i s'imposa,
fins ésser-ne vencedor:
SANT JORDI... és nostre Patró!*

*Catalunya l'ha volgut
dels sants cavallers flor i nata:
fins a un Drac jamai vençut...
Sant Jordi trepitja i mata!*

R. PLANA

Sant Antoni, abril 1966.

PLENITUD

La vida de tot ésser segueix el seu accidentat camí des del naixement fins a la mort i la de l'home no escapa a aquesta llei. La vida de l'home passa, o l'home passa per la vida. La de cadascú és un petit fet vital que comparat amb el total del món és com un granet de sorra llençat al mar i el món dins de l'univers és també, certament, quelcom minúscul. El temps en què té lloc una vida comparat amb el temps Univers, amb el temps que mesura les transformacions còsmiques és també ridículment petit.

Això és cert mirat així, objectivament.

Però en la vida de tots es produeix una meravella, un miracle, sentim en certa manera l'espai i el temps centrats en nosaltres. Normalment d'una manera confosa, imprecisa. De cop i volta sentim la plenitud de la vida, ens sentim amarats d'eternitat i en conseqüència de joia, de felicitat. Sembla com si el temps només hagués transcorregut per arribar a aquest moment. Com si tot l'Univers només existís per viure'l nosaltres.

Són instants que salten de cop i volta d'una corrua de dies normals més o menys grisos o lluminosos. Salten i s'enfonsen de nou però permaneixen dins l'ànima de cada home durant tota la seva vida. Què els fa germinar? Potser l'amor, potser la vida, potser la mort. Sigui el que sigui, la llavor té d'estar dins de nosaltres.

* * *

En Jordi obrí els ulls dins la penombra de la seva cambra. Un filet de sol entrava de gairell al través dels fulls de la persiana. A fora el pati es sentia el xerrotejar dels pardals i busquetes saltant entre les branques del jardí. L'aire era tebi. S'estirà com si volgués desarticular els braços i cames i tornà a caure dins d'una somnolència dolça. De mica en mica una realitat magnífica anà fent-se present al seu cervell mig adormit: estava de vacances. Més que això: feia uns dies havia acabat la seva carrera i ara es trobava amb els seus al seu poble, disfrutant d'una merescuda temporada de pescans.

Quan aquesta situació es féu completament clara saltà d'una revolada llençant un crit de joia, obrí els porticons i els dos fulls de la finestra i sentí que una dutxa de sol amarava el seu cos jove.

El pati de la casa estava ple de fruiters. Els rosers d'enedadera, que cobrien l'entrada del porxo del fons, perflu-

maven l'aire amb una olor dolça. Les mates de romaní retallat que dibuixaven les voreres dels parterres portaven una sentor boscana més mascle.

Jordi, mig cegat per la claror, rigué content. Tota la seva vida havia vist aquell tros de pati quan despertava, tota la seva vida menys aquells darrers anys en que havia estat estudiant a la Universitat barcelonina. I com els enyorava aquells despertars quan ho feia a la pensió!

Hores més tard corria per la platja arrançant el seu bót i l'equip de submarinista, col·locant pals camí de l'aigua, assegurant-se de l'existència de combustible, donant una lligada ací, un «cote» allà, com si demorés conscientment el moment de llençar-lo a la mar, de varar-lo. De fet disfrutava sentint els peus nus enfonsant-se a la sorra calenta.

Sabia que dintre d'unes setmanes marxaria a París a perfeccionar els seus estudis al pas que treballaria com a enginyer electrònic i que tornaria a quedar lluny del seu poble i d'aquella platja daurada de corba femenina, i disfrutava del moment.

Ara el bót relliscava pels pals i la quilla i les escues feien uns petits sorolls opacs quan deixaven el contacte com un adéu de fusta a fusta. L'aparell grinyolava al despassar la tira de color de mel.

Amb la mà a l'arjau anava contemplant la costa que s'esmunyia per babor. Passava sota la farola entre la Galera i la punta del Molí. La mar era transparent i les roques del fons senyalaven la seva presència amb clapes de verds més clars pessigollats de sol. Deixava enrera les casetes de Sota Margarida, el llom de cetaci del Cap Gros, la fina platja de La Fosca, les evocadores runes de Sant Esteve, S'Alguer emmirallant el seu veïnat festiu sota els pins del mas Juny. Castell, solitari en aquella hora matinal, avançava cap a la punta del poblat ibèric.

Passà pel freu del «furió» de Castell i arribà al lloc del seu destí, la cala de la Foradada. Fondejà. El ruixó baixà al fons fent borbollar l'aigua clara.

El silenci de la petita caleta era apenes trencat per les onetes rompent a la platjola pedregosa i el zumzeig dels insectes a la pineda que cobria els acantilats. Esperà la cita que tenia deixant-se bressolar al fons de l'embarcació i guaitant enlaire, al cel d'un blau lluminós sense un borralló de núvol que amb el veïnatge del verd dels pins tenia l'efecte impressionista de semblar més blau.

Sentí un bogar de rem i veié venir Monique a bord d'una piroga. No havia faltat a la promesa de la cita!

Monique era una noia francesa que havia trobat el dia abans allà mateix fent submarinisme com ell i amb qui havia fet amistat. Havien quedat en retrobar-se l'endemà i ara arribava complint la promesa. Era una estudiant de «Tècniques Analítiques d'Estadística Econòmica», però ningú ho hauria dit perquè era molt mona.

El seu cos bronzejat a etapes forçades tenia la perfecció de les estàtues de Fídias i amb el seu petit bikini i el fusell submarí a la mà semblava una Diana caçadora disposada a saltar de penyal en penyal seguida de les seves nimfes. Afortunadament no era tan puntillosa com aquella i la presència d'en Jordi mirant-la no li despertà cap sentiment punitiu.

Els dos enamorats de les aigües vestiren els seus equips i quedaren convertits en dos éssers amfibis, meitat peixos, meitat terraquis, i es deixaren caure al fons de poques braves on el sol encara jugava amb la sorra i el pedruscall. Les gorgònies i herbes del fons es movien suaument com en un ballet d'ensomni.

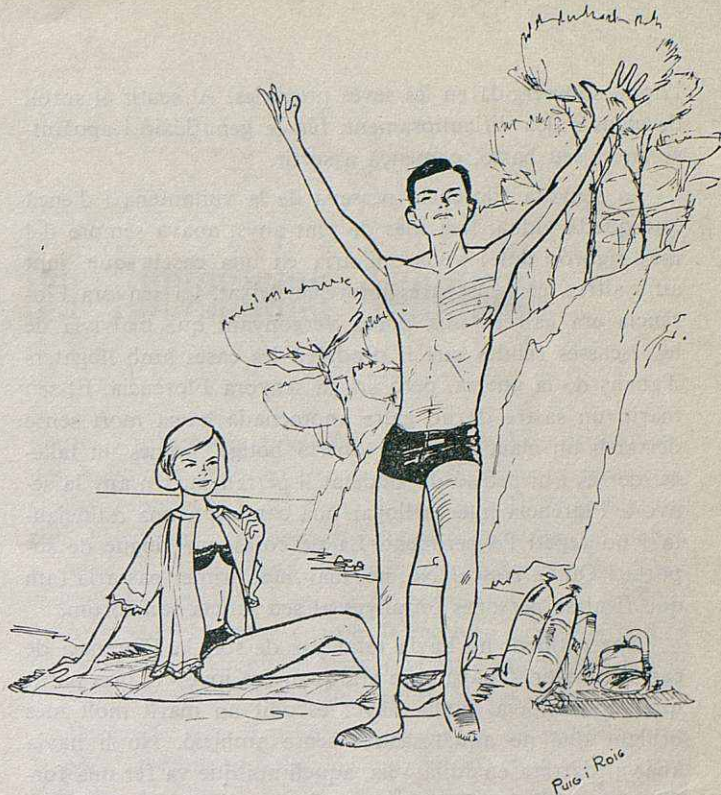
Jordi recorria el fons entafurant-se en coves i esclerxes de roques. De tant en tant veia a la seva parella nedant al seu voltant. La carn pàl·lida i verdosa pels efectes de la llum filtrada i les aletes als peus li donaven un veritable aire d'ondina de les profunditats. Li agafà la mà i ella li somrigué a través del vidre de la mascareta. Atravessaren la Foradada de banda a banda i retornaren al centre de la Cala. Allà dalt, surant en un sostre lluminós, les panxes de les dues embarcacions semblaven ignorar les lleis de gravetat.

Jordi disfrutava veient aquells colors tan nets que les persones que no s'han submergit no poden imaginar. Sobre tot aquell impressionant blau de l'aigua mirant el fons. Monique nedava davant i resplandia, els seus moviments eren elegants i rítmics, uns petits peixets ratllats la seguien sense por i semblava que volguessin fer-li pessigolles. Li féu un signe amb la mà i s'enfonsà. Ell la seguí. Davallaven, davallaven... Quin silenci! Estaven dins d'un univers que feia pocs anys era un misteri pels homes i ara els hi era familiar!

Al cap d'una estona, prenent el sol tombats damunt la platja, Jordi sentí la sensació de què he parlat abans. De sobte, de cop i volta, sentí la plenitud del moment. Es donà compte que vivia un moment harmoniós, perfecte. Tot el que el sentit de la vista abastava l'amarava de joia: la terra, el mar, el cel; les criatures de la terra, de la mar, del cel. I sobretot, la nimfa perfecta que tenia al seu costat.

Tot el que el sentit auditiu copsava era agradable: la petita rompent al fons de la cala, l'aire fet murmuri a la pineda, aquell «gairebé silenci».

La sentor de farigola, de romaní, d'espígol, de pi pinyoner, i de salobre, de marisc, d'alga, tot, li entrava ben endins i ho flairava conscient.



Es donà compte que era jove, lliure, ple de salut, amb una formació que li permetia disfrutar intel·ligentment de moltes coses, i que al seu costat tenia qui se li assemblava i vers qui sentia un atractiu intens i correspost.

Tot l'univers només existia per aquell moment i aquell lloc. Ell era la Naturalesa i la Naturalesa era en ell. Però més encara. Era Déu qui havia fet tot allò i li ho manifestava palpablement. Més que mai ho sentia així. Sentia a Déu, a l'Eternitat creadora i Present dins d'ell i al seu voltant. No poguent-se aguantar s'aixecà i alçant els braços i el rostre, cridà: «Sóc feliç!».

Monique rigué.

* * *

Les últimes devotes de la missa vespertina i la Visita havien ja sortit i el vicari apagava llums i removia les claus per a indicar finament que era hora de tancar l'església. Per la petita portalada havien anat sortint en grupets o solitàriament les dues dotzenes escasses de persones, la majoria, d'edat. Esquenes corbades i cames tortes de tant aguantar el pes dels anys. Branda que branda anaven fent via pausadament pels carrers dels voltants. Algunes de més joves reien i enraonaven fent rotlle, i se n'anaven cap el carrer Major a donar un vol.

En aquell cercle de feligresia no hi havia entrat encara la nova moda d'estar a l'església a cap descobert i totes es cobrien devotament amb espesses mantellines.

Agenollada als primers bancs de la capella del Santíssim hi havia la Florència que havia perdut la realitat de

l'hora, submergida en les seves pregàries. Al sentir el soroll de claus s'alçà dificultosament, féu la genuflexió i apoiant-se en el seu bastó, començà a sortir.

La senyora Florència passava de la vuitantena i d'ençà que quedà vídua, feia més de vint anys, anava sempre del més rigorós dol i vivia solitària en una caseta que, junt amb altres, els seus pares li havien deixat. La senyora Florència era gairebé una pobra vergonyant que malvivia de les escasses rendes que li produïen les cases amb llogaters d'abans de la guerra, però era la senyora Florència. El seu marit, un sastre de no gaire anomenada havia mort sense deixar-li un clau. No tenia oberta botiga, només un taller de res i ni pensió de viudetat li pertanyia. Un any la senyora Florència intentà llogar una cambra a una estiujeanta i no repetí l'experiment. La de coses que tingué de soportar! Quina fresca! No, no, mai més, primer passaria fam que ficar-se persones estranyes al seu sancta sanctorum.

Aparentment no havia estat pas de sort la Florència de can Riumajor. Guapa com era quan era jove i el bon partit que representava, podia haver escollit un marit molt més brillant que no aquel sastret sense ambició. No li havia anat al darrera en Julià Vila, aquell noi que va fer una fortunassa a Mèxic? I no estava allelat per ella en Francesc Comas, el farmacèutic? Sí, havia tingut molts i molt bons pretendents, però ella s'enamorà d'en Carles Rovira, el més ben plantat de tots ells, que tenia un cabell negre ondulat, i la millor veu del «Chor».

Pocs anys més tard la veu se li tornà rogallosa i els cabells li caigueren a grapats deixant al descobert un crani bonyegut. Per postres no tingueren fills.

Però Florència no s'arrepentí mai de la seva elecció perquè aviat comprengué que el cabells negres i ondulats i la veu de tenor de sarsuela no eren res comparats amb el bon cor que hi havia dins d'aquell home amb qui s'havia casat. Junts visqueren vint anys de pau i felicitat. Ambdós es cuidaven i es mimaven. Només li donà el disgust de morir-se massa aviat.

Ara la Florència arrastrava feixugament les seves cames cap a la sortida de l'església. S'aturava a posar la mà als claus de Crist i es persignava. Ara resava una avemaria a la Mare de Déu dels Dolors i seguia. Semblava que tingués recança d'abandonar allà on s'hi sentia tan bé.

—Bona nit tingui, mossèn.

—Bona nit senyora Florència, bona nit.

El vicari s'aguantava la impaciència que sentia amb penes i treballs. Aquell vespre donaven partit per la «Tele» i encara havia de sopar!

La Florència sentí que darrera d'ella tancaven i barra-ven les portes de l'església i es parà un moment a mirar la Pujada del Convent.

Llavors li tornà a venir aquella espècie de basca, aquell mareig que l'entresuava. Sentia com si el cor se li parés i tenia dificultat per a respirar. S'arrepanjà a la pared del col·legi de les «Hermanas» per no caure i tancà els ulls.

Allò era un assaig general per a la mort. Ho sabia. En pocs dies ho havia tingut varies vegades i si no era allà mateix al peu de la parròquia, seria aquell vespre al llit, o l'endemà a qualsevol lloc, l'hora s'acostava. Segurament la trobarien ja ben freda a casa seva.

Però, cosa estranya, per uns instants tingué la visió certa, gairebé física del més enllà, i sentí una gran felicitat. Veié la seva projecció a l'infinit i una felicitat immensa inenarrable l'emplenà. Anava a participar, a gaudir de la presència de qui dona la Vida, de qui dona la Bellesa, de qui dona l'Amor. I una espurna d'això ho sentí dintre seu.

Durant aquells últims anys havia estat molt beata, no es perdia cap funció religiosa, cap dia perdía la seva missa, anava a rosari sempre que podia, combregava sovint i com és natural, el seu pensament estava posat al «seu» cel on s'imaginava esperant-la amb coll i corbata, aquella corbata verda que ella li havia regalat, el «seu» marit, el seu Carles. Parlava amb el «seu» Déu. Li demanava perdó per a les seves misèries, que moltes vegades no eren res més que tonteries, i en canvi potser mai li demanava per l'única falta greu de la seva vida: viure massa encerclada en ella i tancada als estranys. Resava als «seus» sants, sobretot a la Verge dels Dolors que tan bé la comprenia. Però així hi tot sempre eren uns actes naturals amb escenari natural, ella estava a baix agenollada, resant i el bon Déu o la Verge en un pla indeterminat més amunt, asseguts amb molta roba, escoltant-la, parlant-li, calmant-la, dient-li Florència això, Florència allò. Tot a una escala natural, d'estar per casa.

Però en aquell moment d'esvaïment fou diferent. Sortí d'ella mateixa, per dir-ho d'alguna manera, sentí mentalment però amb una sensació gairebé física la presència del món sobrenatural i es donà compte que anava a participar conscientment i aviat de quelcom immens, meravellós, etern. En certa manera tingué una petita espurna de la visió de Déu. Fóu gairebé insuportable.

Moments més tard pel Carrer Major es creuaren dues persones que ni es veieren ni es saludaren. Una d'elles era un jove de cosa de vint-i-dos anys, l'altra una velleta de vuitanta i pico. El jove era cetrí, de moviments deportius, elàstics, rostre intel·ligent, agradable. La velleta anava corbada, arrugada, ulls apagats i pas feixuc.

Dos móns diferents. Però en aquell dia en ambdós s'havia realitzat un miracle. En ambdós l'Etern s'havia fet Present, ambdós havien tingut la clara sensació que no eren una partícula perduda en la immensitat del temps i l'espai, sinó que dintre d'ells hi havia una llavor immortal que en certa manera ho centrava. En el jove l'Eternitat venia a parar a ella, en la velleta ella anava vers l'Eternitat que l'esperava.

I els dos somreïen.

PUIG I ROIG

Obligaciones Contables de las Sociedades Anónimas

La Ley sobre Régimen Jurídico de las Sociedades Anónimas de 17 de julio de 1951 recoge en su capítulo sexto, arts. 102 al 110, las normas para presentación del balance anual, su valoración y estructuración, y de entre ellos, el art. 105 concreta las partidas que de un modo específico formarán la cuenta de Pérdidas y Ganancias.

De otro lado, la Instrucción Provisional para la exacción del Impuesto sobre Sociedades de 13 de mayo de 1958, establece en su Regla 32 las obligaciones contables de las personas jurídicas contribuyentes y, al respecto, señala textualmente: «Toda entidad sujeta al Impuesto estará obligada a llevar cuenta y razón de los negocios que motiven la obligación de contribuir, ajustada a los preceptos del Código de Comercio y demás disposiciones legales reguladoras de la materia».

Hemos subrayado con toda intención la última frase del primer párrafo de la Regla 32, que queda transcrito, ya que es cuestión fundamental para el desarrollo de los comentarios que nos hemos propuesto. Al referirse la Instrucción Provisional a las demás disposiciones legales reguladoras de la materia lleva implícita una referencia indirecta a lo que sobre el particular pueda disponer en materia de estructuración contable para las Sociedades Anónimas, la ley que reguló su régimen jurídico. Es por tanto evidente que las Sociedades Anónimas, para llevar su contabilidad estrictamente ajustada a lo que les exige en el orden fiscal la Instrucción Provisional del Impuesto sobre Sociedades, habrán de cumplir, también cuidadosamente, cuanto en relación a este aspecto establece la Ley de Sociedades Anónimas. Y es aquí cuando en unescrupuloso criterio de aplicación de lo dispuesto, surge el problema.

El articulado de la Ley de Sociedades Anónimas, referido a conceptos de contabilidad y concebido a todas luces sin el concurso de personas conocedoras de la ciencia contable, es absurdo, incompleto, incongruente y totalmente falto de base científica y técnica. No parece sino que el sistema de contabilidad que propugna, sobre todo en la estructuración de la cuenta de Pérdidas y Ganancias, sea el rudimentario de una tienda de comestibles: un clavo para colgar en él las facturas de entradas y otro para las de salida. Es por ello que, empresas organizadas a la perfección, con métodos contables y administrativos modernos y que han renunciado al régimen de evaluación global, dudan sobre la repercusión que habrá de tener para ellas en el orden fiscal cualquier sistema de contabilidad que no se

ajuste estrictamente a lo dispuesto por la Ley de Sociedades Anónimas. Y es que muy acertadamente razonan que, si una disposición fiscal como es la Regla 32 de la Instrucción Provisional del impuesto sobre Sociedades, les obliga a llevar su contabilidad de acuerdo con *las demás disposiciones legales reguladoras de la materia*, es obvio que habrán de cumplimentar cuanto al respecto establece la Ley de Sociedades Anónimas para que su contabilidad reúna, en el orden fiscal, todos los requisitos necesarios.

Decíamos que el problema se centra, en particular, en la poco afortunada redacción del art. 105 de la Ley de Sociedades Anónimas, en cuyo texto leemos, entre otros, los siguientes conceptos:

a) Que en la cuenta de Pérdidas y Ganancias y en la parte relativa a los ingresos (por lo visto se ignoraba que se llamaba Haber de la cuenta) se expresarán: los ingresos obtenidos por la actividad normal de la Empresa.

b) Que en la parte relativa a los gastos (técnicamente llamada Debe de la cuenta), figurará: los satisfechos por salarios y sueldos; las amortizaciones del Activo; el importe de los Seguros Sociales...

Indudablemente la cuenta de Pérdidas y Ganancias estructurada en la forma que expresa el art. 105 es un *ciempiés* y si nos atenemos a su letra estricta, un disparate monumental.

Porque, si deben abonarse a la cuenta *los ingresos* y no el beneficio bruto de las cuentas de explotación, que es lo procedente, faltarían en el Debe de la cuenta como cargo indiscutible el coste de aquella explotación, bien sea en materiales o en servicios, ya que es innegable que el coste de explotación indicado no se forma exclusivamente por las partidas satisfechas en concepto de salarios y sueldos y las demás que enumera el apartado letra B de aquel desafortunado artículo.

Pero hay más, el legislador no concibió por lo visto la existencia de una contabilidad de costos, puesto que hace reflejar en el Debe de la cuenta de Pérdidas y Ganancias lo satisfecho en concepto de salarios, elemento éste que, como integrante del coste, no podrá tener su reflejo en cuenta de Pérdidas y Ganancias y sí en la cuenta de explotación que corresponda. Y el desconocimiento de la materia sigue, cuando nos dice que las amortizaciones del Activo y el importe de los Seguros Sociales, también habrán de figurar como cargo específico en la cuenta de Pérdidas y

Ganancias, siendo así que las amortizaciones que corresponden a elementos de producción es más correcto aplicarlas a la cuenta de explotación así como los Seguros Sociales que correspondan a mano de obra productiva.

Está tan fuera de lugar el texto 105 que creemos han de disiparse toda clase de temores tanto en el aspecto puramente legal como en el fiscal. Mientras sea con la debida claridad, llevando los libros de contabilidad con los requisitos legales establecidos, las empresas pueden estructurar su sistema contable en la forma que juzguen conveniente, sin preocuparse demasiado de estas filigranas que en la ciencia contable pretende introducir el art. 105 de la Ley de Sociedades Anónimas. Tenemos la seguridad de que no habrá de esgrimirse nunca por la Administración que una Sociedad no lleva la contabilidad ajustada a las disposiciones legales vigentes, por el hecho de que una empresa se olvide de los pormenores del art. 105 y establezca su contabilidad y por tanto su cuenta general de Pérdidas y Ganancias en la forma racional que tenga por conveniente.

Lamentable es que después de catorce años de promulgada la Ley de Sociedades Anónimas, retocada y modificada en muchos aspectos para actualizarla o facilitar la dinámica de su aplicación, no haya merecido todavía una especial atención cuanto se establece en su capítulo sexto en relación a la formación del balance anual. Hora es, creemos, de que tal modificación llegue porque, aun cuando nos sentimos animosos para soslayar los absurdos y anacronismos del artículo 105, lo cierto es que el texto del mismo sigue vigente y quién sabe si en alguna ocasión podrían derivarse problemas graves entre accionistas como consecuencia de una interpretación rigorista de aquél.

RICARDO GARCÍA MICOLA
Intendente Mercantil

Besada freda

*Besada freda
és de mentir;
la de l'hivern
no fa florir.*

*Quan té l'oratge
l'hàlit geliu,
tot el paisatge
s'ha fet aspriu.*

*Però quan porta
l'escalf primer,
amb sa besada
el camp revé.*

*I a les vorades
del trist jardí,
ja les violes
hi fa florir.*

JOAN GELABERT i CROSA

Publicaciones recibidas

«PRESENCIA» El inquieto semanario gerundense sigue en su línea de estar atento a todo, desde lo puramente local a lo nacional y a lo extranjero. Hacía falta que Gerona contase con una publicación de amplias miras y animada de un sano espíritu crítico.

«ANCORA» Su tradicional extraordinario de Primavera es de contenido abundante y bien dosificado. En él destaca un muestrario de cartas de amor en todos los tonos, unas de amantes desconocidos y otras de personajes famosos. La presentación y compaginación del número son muy cuidadas.

Confitería

COLLBONI

Signo de buen paladar

PALAMÓS

CERTAMEN LITERARIO

B A S E S

1.— El Magnífico Ayuntamiento de Palamós convoca un Certamen Literario para premiar:

a) **UN REPORTAJE** inédito sobre el tema "PALAMÓS", ilustrado o no, con fotografías, a criterio del autor.

Primer Premio: 5.000 pesetas.

Accésit: 2.000 pesetas.

b) **UN ENSAYO** inédito sobre "LA COSTA BRAVA" (tema libre).

Primer Premio: 5.000 pesetas.

Accésit: 2.000 pesetas.

2. — De las obras premiadas y de las ilustraciones que las acompañen, quedará único propietario el Magnífico Ayuntamiento de Palamós, quien se reservará el derecho de publicarlas y traducirlas a cualquier idioma y el de ilustrarlas con las fotografías y grabados que considere oportunos.

3. — Se admitirán indistintamente trabajos escritos en lengua castellana o catalana.

4. — Para el REPORTAJE sobre el tema «PALAMOS» se exigirá, fotografías aparte, una extensión mínima de 8 folios mecanografiados a doble espacio por una sola cara. Para el ENSAYO sobre «LA COSTA BRAVA» se exigirá una extensión mínima de 12 folios mecanografiados asimismo a doble espacio y por una sola cara.

5. — De todos los trabajos se presentarán *cuatro* ejemplares en sobre cerrado que ostente claramente la referencia REPORTAJE o ENSAYO, según se opte, y además, la palabra LEMA seguida del que escoja el autor. La misma referencia y el mismo LEMA tendrán que figurar, también, en la primera página de cada uno de los ejemplares enviados.

6. — Dentro de un segundo sobre cerrado incluido en el anterior, ostentando la misma referencia y lema, el autor consignará su nombre y dirección. Este segundo sobre será abierto únicamente en el caso de resultar premiada la obra o de reclamarla su autor.

7. — Por lo que al REPORTAJE se refiere, la calidad y valor ilustrativo de las fotografías que lo acompañen serán objeto de puntuación. Previo acuerdo entre ellos, nada se opone a que en un mismo trabajo colaboren un escritor y un fotógrafo; pero el Jurado, aun haciendo constar gustosamente el nombre del fotógrafo, considerará como único ganador al escritor.

8. — El plazo de admisión de trabajos terminará el día 15 de agosto del corriente año.

9. — Para el envío de originales o para cualquier consulta no prevista en estas Bases, dirigirse al Magnífico Ayuntamiento de Palamós, con una referencia que diga «Certamen Literario».

10. — El Jurado que juzgará los trabajos presentados a este Certamen estará constituido por los siguientes miembros: Ilmo. Sr. Delegado provincial del M. de Información y Turismo, Sra. Margarita Wirsing Bordas, Sr. Santiago Sobrequés Vidal, Sr. Jaime Ministeral Masiá, Sr. Concejal de Cultura, Sr. Luis Bofill Serra, Sr. Benito Morera Mansión, Sr. Juan Rovira Bastons.

11. — El fallo del Jurado será inapelable.

12. — Una vez fallado el Certamen, los trabajos no premiados quedarán a disposición de sus autores en las oficinas municipales y durante un plazo de tres meses.

13. — Cualquier contingencia no prevista en las presentes Bases será resuelta inapelablemente por el Jurado.

14. — La proclamación oficial del veredicto emitido por el Jurado y el reparto de Premios tendrá lugar el día 25 de septiembre en el lugar que oportunamente se designará, con asistencia del señor Alcalde de Palamós, miembros del Jurado, Comisión Organizadora y autores de los trabajos premiados.

A 23 de abril de 1966, Fiesta del Libro, día de San Jorge.

al voltant de la Sardana

Josep Casanovas (a) "Paixero"

L'avi Paixero, com l'anomenava tothom, era fill de Palamós, nascut el dia 16 de novembre de 1852. Als cinc anys iniciava els seus primers estudis musicals amb el que en aquell temps era l'organista de l'església parroquial, mossèn Tomàs, popular i apreciat sacerdot. Als deu anys ja es manifestaven les seves disposicions per la música, i poc temps després entrava a formar part de l'Orquestra local com instrumentista de flauta, el seu instrument preferit. Més endavant i a les hores que el seu ofici li permetia, va especialitzar-se en tots els instruments de la cobla.

Els seus mestres de flauta, flautí i flabiol foren els germans Josep i Antoni Roger. Va residir molt de temps a La Bisbal aprofitant les lliçons d'harmonia i composició del gran mestre Joan de Carreras, actuant algunes temporades en la cobla La Principal.

A Palamós va ésser el fundador, junt amb el seu germà, de l'orquestra «El Pentàgrama», composta dels elements següents: Enric Casas, com a director; Joan Ferriol, Jaume Batlle, Josep Cané (a) «Panxet», i altres que en aquest moment no recordem. Cal dir també que es traslladà a França, residint a Reims i a Epernay, on treballava de taper. No podia, amb tot, oblidar la música, i emprengué la tasca d'organitzar un chor, que dirigí; va formar part de la Banda Municipal de Reims; dirigí també un orfeó que assistí a un festival que va celebrar-se a Bruselles i obtingué un sorollós èxit a Epernay al presentar-se a competir contra un orfeó francès amb un chor de vint-i-vuit catalans interpretant «Els Pescadors», de Clavé.

Havent tornat a Palamós, la música ocupà la major part del seu treball; fou l'organista de la nostra església molt de temps i tornà a actuar dirigint el chor «El Progrés» amb la cooperació del seu amic Lluís Barceló i Bou. Ells dos varen ésser durant molts anys l'ànima de totes les serenates, caramelles i cantades de la nostra vila.

Degut a les evolucions de la vida, l'afició a cantar al chor anà defallint fins arribar el moment que l'Entitat va quedar desfeta. Passat bastant temps l'excellent i experimentat músic i bon amic Santiago Bañeras junt amb ele-

ments del disolt chor, intentaren la reagrupació dels cantaires i si bé de moment semblava factible de reeixir, no es va poder continuar, ben lamentablement per cert. En aquesta tasca també va intervenir-hi el mestre de piano Ramon Casas i malgrat tota la voluntat imaginable com ja hem apuntat primer, els pocs cantaires que s'havien ajuntat es dispersaren per falta d'entusiasme i cooperació, i la senyera va quedar dipositada al Museu «Cau de la Costa Brava».

Cal remarcar que l'avi Paixero va escriure la sardana coral *Palamós* sobre lletra de Lluís Barceló, la qual fou estrenada pel chor «El Progrés», dirigit per Santiago Bañeras, en el Teatre Carmen el 24 de novembre de 1932, i al repetir-se va ésser dirigida pel mateix autor. Tingué un gran èxit.

El 24 de juny de l'any 1935, primer dia de la Festa Major, a la nit, se li tributà una audició homenatge per l'antiga Agrupació Sardanista «Rosa Roja», que va tenir lloc davant de l'Hotel Trias, situat llavors davant de l'actual plaça González Hontoria, acte que va ésser extraordinàriament concorregut. La cobla «La Selvatana» va interpretar el següent programa de sardanes, totes de l'homenatjat: *Costes d'Empordà*, *Discòrdia* (tenora i tible), *Rosa Roja* (tenora), *Pepita*, *Nuri* (tible) i *Benvinguda*.

Fou un compositor de nervi i d'inspiració natural i espontània i moltes de les seves sardanes eren sollicitades per les primeres figures de les principals cobles de la comarca, doncs posaven de manifest les aptituds dels instrumentistes a qui anaven dedicades i donaven lloc a moltes polèmiques entre el públic i els sardanistes encomiant la interpretació dels solistes i el conjunt de les cobles. En aquest sentit, recordem les sardanes, entre altres, *La Penya* i *Rosa Roja*, ja esmentada.

Havia escrit cançons, fantasies, caramelles i música religiosa, però les sardanes foren la producció més important, sobrepasant de cent cinquanta les que va escriure.

En Josep Casanovas (a) Paixero, va morir a Palamós el dia 14 de juny de l'any 1940.

JOSEP MATEU

FOTO AMATEUR

Revelado - Copias - Ampliaciones
Concesionario de las mejores marcas - Laboratorio para el aficionado
Mayor, 6 - PALAMÓS

MARIA DE CADAQUÉS

BODEGA

Teléfono 31 40 09

PALAMÓS

MEZCLA DE APELLIDOS

Muchos años atrás los pueblos eran, según hemos leído, mucho más sedentarios que hoy día en que, debido a los modernos sistemas de transporte, las distancias se han vuelto pequeñas. Antes la gente se movía poco y, como consecuencia, la mayoría de los matrimonios se realizaban dentro de la misma comunidad. Sin embargo, aquel relativo aislamiento se rompía con motivo de guerras, hambres, epidemias e imperativos económicos y se producían éxodos y desplazamientos que, entre otras mil cosas, aportaban apellidos forasteros que iban mezclándose con los típicos del lugar.

En España ha venido ocurriendo como en todas partes y así vemos que la mezcla de apellidos ha tenido lugar en todo el ámbito de la Península, aunque en muy diferente intensidad. Hoy, en los registros de las parroquias de nuestra comarca figuran apellidos que no tienen nada de catalanes y ni siquiera de españoles. Algunas veces hemos oído a personas sinceramente convencidas de que sus apellidos son genuinamente típicos de nuestra región y de que los apellidos forasteros son de reciente importación. Séanos permitido llamarles la atención sobre unos hechos que demuestran que en Palamós, concretamente en el siglo XVII, hubo ya una mezcla bastante importante de razas y apellidos. Quizá alguno de los que están tan orgullosos de su ascendencia, encuentren aquí motivos para dudar de que su apellido sea tan catalán como venían creyendo. Vamos a transcribir una lista de nombres entresacados de los libros Registros de Bautismos de la Parroquia de Santa María del Mar, pero antes se hace necesario un brevísimos preámbulo.

A mediados del siglo XVII Palamós estaba completamente militarizado. La guarnición estaba compuesta de tres Tercios, a saber: Tercio Castellano, mandado por Juan Salamánquez, Gobernador de la plaza; Tercio de Flamencos o Valones, mandado por Grau Diemberg y Tercio Napolitano, al mando de Tomás Guarneri. Por lo visto estuvieron aquí muchos años, como se verá por las fechas que, en algunos casos, indicamos. Los nombres que siguen son, en cada caso, el del padre de un niño o niña bautizado en Palamós, seguido de otros datos de posible interés:

- 1653: Juan Gassell, soldado alemán. Fue padrino Portner, capitán alemán.
Jorge Conis, soldado flamenco. Fue padrino Gaspar Tries.
- 1655: Francisco Valera, alférez del Tercio Castellano.
Guillermo Llafert, artillero flamenco. Padrino, Juan Bibelbech.

- 1656: Pere Rosio, napolitano.
General Andrés Parigi, florentino. Fue padrino el Duque Carlos de Turti.
Erasmus Cuerim, natural de Cambray (Francia). Fue padrino G. Fournier, sargento.
- 1657: José Cornelli, mayordomo de artillería, natural de Breda (Flandes).
- 1658: Miguel Garrero, alférez del Tercio Castellano.
Jaime Malor, francés.
Antonio Pérez, soldado de caballería, de León.
- 1666: Pedro Vegrana, marinero genovés.
Manuel González, portugués. Fue padrino Luis de Moncada, capitán de infantes.
- 1667: Juan Amat, valenciano, sargento. Padrino Domingo Genaro, artillero napolitano.
- 1669: Pedro del Hospital, francés, sargento. Padrino, Pedro de Mortier, capitán valón. Carlos Capii, valón. José Targa, castellano. Francisco Picart, flamenco, Baltasar Vangués, flamenco, Ambrosio Cherou, sargento.
- 1672: Adrián de Blinet, valón.

Y sigue la lista con Luis Cenum, valón; Tomás Atrauze, castellano; Manuel Hernando, castellano; Capitán Florencio Quirón, castellano; Francisco Teho, sargento; Juan de Marsol, italiano; José Bruno, napolitano; Andrés Mari, italiano; Diegi del Bando, alférez italiano; Antonio Simon, cirujano italiano; Jaime Lombardo, alférez italiana; Mateo de Grave, valón; Vicente Sevino, Juan Locatello, Antonio Pelegri, italianos; y no haremos más extensa la lista pues para llegar al año 1962 tendríamos que añadir más de ciento.

Creo que si se analizan algunos de los nombres anotados se verá que unos son aún en la actualidad apellidos de personas conocidas y otros que han podido transformarse. Ya se sabe que muchos apellidos, al cabo de varias generaciones, son bastante diferentes del original, bien por error, por no saber escribirlo correctamente o por vicios de pronunciación.

Queremos hacer resaltar y aclarar que de todos esos soldados que formaban parte de la guarnición de Palamós, fueron los menos los que se quedaron a vivir aquí, pues es de creer que la mayor parte se llevarían a la familia a su país de origen al licenciarse o finalizar la contienda.

L'Avi

Sobre la personalitat de Víctor Català

Els nombrosos articles que aparegueren en diaris i revistes amb motiu de la mort —el gener passat— de donya Caterina Albert, tot just permetien de fer-se una idea molt superficial de la il·lustre escriptora. El retrat que, en conjunt, dibuixaven aquells escrits era molt incomplet. Quedaven sumides en la foscor amples zones que s'endevinaven denses de contingut no revelat. No és estrany, doncs, que fessin sentir la poderosa atracció de la caixa tancada i que despertessin les ganes de saber més sobre la vigorosa personalitat de Víctor Català; de saber *coms* i *per quès*.

Jo sabia d'una persona que podia satisfer aquest interès i contestar amb la màxima solvència les preguntes que es congriaven al voltant de les notes necrològiques dels diaris i de les fulles d'un llibre de Víctor Català que rellegia després de molts anys: és el poeta Octavi Saltor, qui tractà llargament a Caterina Albert i a qui ella distingia amb una fonda confiança i amistat; pot, doncs, parlar de l'escriptora de L'Escala amb perfecte fonament i indiscutible autoritat. A tall d'una col·laboració més —i molt apreciada— li he demanat el favor d'aclarir-nos uns pocs dels aspectes de la personalitat i de l'obra de Caterina Albert. Les meves preguntes, més o menys ordenades, van precedides d'algunes consideracions amb què pretinc justificar-les. Les respostes de don Octavi Saltor van en cursiva.

El dramatismo

Vaig llegir "Solitud" quan tenia divuit o dinou anys. Segurament no vaig captar tota la densitat del llibre ni devia comprendre en la seva total dimensió el drama de Mila; però sí puc dir que em va penetrar fins al moll de l'os la desolada tristesa de l'ambient empapant el llibre de dalt baix, compacta i indestructible, una tristesa sense esperança. El mateix regust em deixà, més tard, "Contrallums". Tot està construït sistemàticament dins d'un clima de drama integral, sense la més lleu concessió al somriure. (Una de les deu narracions de "Contrallums", "La cotilla de domàs groc", sembla que vol tenyir-se amb tocs d'humor però al final, inesperadament, es tenyeix de sang —la sang de la filla del sastre formant reguerons al sòl del menjador). "Marines" està en la mateixa línia de tragèdia sense atenuants. Personatges tarats, passions primàries, sang, crim i suïcidi són els elements que Víctor Català manipula amb indiscutible mestria i gairebé amb exclusivitat, i que impregnen la seva obra d'un pessimisme materialista en el que no es destria ni una llumeta d'esperança.

Què la portà a concentrar-se en aquest gènere? Fou per inclinació natural, per temperament? Quines foren les seves lectures de joventut? La negació a l'esperança, que plana sobre la seva obra, coincidí amb algun aspecte del seu caràcter?

—Jo diria que aquesta impressió és la d'una «lectura de joventut». A mi mateix, em féu, la primera de «Victor Català», un efecte semblant. Revisada tota l'obra de la gran escriptora, aquella impressió resta atenuada, matisada. La coloració negrenca, opaca, tenebrosa, dóna pas a una veritable policromia; realista, certament, però humana, completa, objectiva, no partidària ni tendenciosa. I diria també que els éssers escollits per «Victor Català» foren, en la seva cordialitat directa i en la seva recreació literària, estimats, i fins i tot preferits, per ella. D'una manera semblant a com, interpretat cristianament, el dolor és un signe de predilecció divina als qui en són visitats. Ara bé, la «Mila» de «Solitud» no és sols, al meu entendre, la protagonista femenina d'un relat. És l'heroïna, sacrificada, però vencedora (en la seva rebellia vindicativa, en el seu gest final d'independència) de tota una feminitat incompresa; com una mena d'homeatge de la dona (de l'escriptora) a la dona (encarnada en la «ermitana»). A mi em sembla «Solitud» una vera creació poemàtica; una singular epopeia de la muntanya, amb els seus personatges culminants, les seves amples descripcions (de la natura fixa i de la natura mòbil: paisatges i accidents atmosfèrics), i, sobretot, amb el seu ritme harmònic lent, com en una magna orquestració magistral. «Victor Català» insistí sempre (m'ho repeteix en alguna de les seves cartes): «jo només som un aficionat». «Solitud» fou la seva revelació; i guanyà, com a novella, el premi Fastenrath destinat a aquest gènere, en el primer any de la seva adjudicació. Però la nostra autora no afirmà mai ésser una novel·lista, ni s'implicà vocacionalment en aquesta tan actual derivació narrativa. Potser perquè la construcció novel·lística pròpiament dita (exemple: «Un film», que jo vaig criticar acervament en la secció «Els nostres llibres» de «La Veu de Catalunya», en un interregne del «Breviari crític» de Manuel de Montoliu, sense que se'n ressentís la nostra amistat), li «escapava». En canvi, la «nouvelle» (exemple: alguns dels insuperables «Contrallums») era la seva mida (en proporcions i en estil). Quant a la seva formació autodidacta, la integraren els llibres forfollats a casa seva: els romàntics anglesos i els nostres primers renaixentistes; sobretot, el mestre de tots els prosistes, especialment dels novel·listes catalans, Narcís Oller, per qui donya Caterina Albert servà sempre una devoció, no sols literària sinó personal, emocionant. (Els seus herois de la vida real, foren, com ho declarà a Lluís Permanyer, en una enquesta de «Destino»: Narcís Oller, Francesc Matheu, Joan Maragall, i...). Vol dir que ella mantingué sempre una fidelíssima adhesió als seus mestres. (A Maragall oferí «Victor Català» unes noves «Vistes al mar»: Matheu fou, alhora, el seu editor preferit).

L'ambient

Víctor Català descriu de mà mestra la pagesia de l'Empordà. S'hi mou amb perfecta desinvoltura. Caterina Albert pertany a una família de propietaris rurals. Això fa que freqüentment ja de petita la pagesia i explica que la conegui tan bé. És ben natural, doncs, que se senti inclinada a servir-se d'aquest coneixement en les seves narracions. Per altra banda, és filla de L'Escala i pràcticament hi ha viscut sempre. Ha respirat tota la vida l'ambient mariner i el coneix tan bé com el de pagès. No obstant, sembla que la mar hagi temptat ben poc a l'escriptora, doncs l'ambient rural predomina amb amplíssim marge en la seva obra.

Per què mostrà tan marcada preferència pel tema rural? Trobava més fàcil de construir una narració amb gent de terra que amb pescadors? Considerava el pagès més fàcil presa de les passions violentes que mouen els seus personatges?

—Crec que «Victor Català» s'inspirà narrativament en la mena de gent que més sovintejà. Els terrassans, més que no els mariners, foren els seus interlocutors. Els pagesos que conreaven les seves terres, que ho foren dels seus avantpassats, eren per ella rebuts i apreciats, i ella en fou també, sens dubte, en major o menor mesura, corresposta. Un anecdotari, més o menys transfigurats per l'escriptora, devia fer-s'hi avinent. De totes maneres, els temes «rurals» no foren exclusius en la nostra autora. El seu volum, titulat «Marines», ho demostra. I són moltes les narracions, llargues o curtes, fins i tot novel·les, inspirades en mitjans urbans, àdhuc en la ciutat mateixa de Barcelona. No ens hem de reduir (per una idea convencional o per un postulat massa arrelat), a veure, en l'obra de «Victor Català», només que ruralisme. Ni deturar-nos només en la lectura d'algunes (per algú més representatives) de les seves produccions. Al contrari: hauríem de tendir a la lectura de l'obra completa; per a la qual cosa caldria que prèviament fos editada. El volum publicat per l'Editorial Selecta, sota pròleg del mestre Manuel de Montoliu, és només això, «obra selecta», però no completa. Caldria que la mateixa editora s'apressés a editar tot d'una un volum de la seva Biblioteca Perenne, que inclogués la totalitat de l'obra, publicada o inèdita, sense oblidar l'epistolari (inclòs en altres volums de la pròpia Perenne, com en els dedicats als mallorquins Joan Alcover i Miquel Costa Llobera). Aleshores, moltes de les qüestions que em són posades ací serien aclarides per la sola presència eloqüent de l'«opus» integral de l'escriptora. Nogensmenys, insistim (i hi anirem insistint al llarg d'aquestes interrogacions) sobre la universalitat (o si voleu l'universalisme), no sols actual (realitat literària plasmada) sinó intencional (és a dir, propòsit d'estudi humà en els personatges), de «Victor Català». És una qualitat que no ens costaria gaire de provar, si disposéssim de major espai. En tot cas, com altres aspectes que ens són proposats, seria matèria per a una o varies lliçons de crítica literària sobre l'autora, que excedeixen la demanda, i la possibilitat, de les presents respostes.

El realisme, l'estil i el pseudònim

Tal com remarcava Antoni Vilanova en un article, Víctor Català destrueix el tipus convencional, fals, del pagès tot bonhomia i candor, que havia inventat la literatura vuitcentista. Els pagesos de Víctor Català són de carn i ossos, sovint amb més malícia que virtuts i més baixes passions que bons sentiments. Gosaria dir que són més que reals. Víctor Català no idealitza ni s'enlaira. Tots els seus personatges són fets de misèria matèria, sense cap punt d'elevació per sobre del nivell físic. L'estil tira deliberadament a ferreny, cosa comprensible en el diàleg, i per bé que el lèxic és altre quan l'autor parla per compte propi, manté la duresa i no es deixa caure en la «debilitat» de mostrar-se sensible a les bel·leses de la Natura o a l'encís de qualsevol cosa delicada. Tot és dur, aspre i cantellut. Finalment, el pseudònim que va adoptar per la seva primera sortida literària (el certamen d'Olot), és d'home i el conserva sempre més.

Són coses aparentment deslligades, però totes semblen respondre a un mateix anhel de la novel·lista: fer una literatura viril; per sobre de tot que no es transparenti que l'autor és una dona. No hi ha cap dubte que va aconseguir-ho. I amb escreix. Diuen que Maragall es resistia a creure que Víctor Català fos una dona.

Hi ha causes o raons que expliquin que Caterina Albert posés tant d'empeny en fer literatura «d'home»?

—Aquesta pregunta ve contestada per la mateixa autora en tots i cadascun dels pròlegs de les seves obres. Si una autora s'ha justificat, d'antuvi, davant del públic, és «Victor Català». L'aparició de «Drames rurals», de «Caires vius», de «Contrallums», de «Mosaic», anà precedida, o acompanyada, d'introduccions o declaracions, no sols explícites, sinó extenses. I el seu epistolari (que bé caldrà aplegar aviat), tan extens i qualificat (des del sostingut amb Maragall i Matheu, per exemple, fins al nostre) arrodoneix, si calia, aquests propòsits i autodefinicions literàries. L'autora ens manifesta, en resum, una inclinació preferent, no exhaustiva, pels «caires vius», per les situacions «ombrívols» de la vida. No pas com un disseny derrotista o antiespiritualista; mai com una vocació de naturalisme a la manera de Zola, per exemple; sinó com una expansió sincera del seu propi «talant» psicològic. Gosaria dir que els seus «talents» evangèlics eren tenyits d'aquesta singular aptitud penombrosa. Però, enfront dels protagonistes, l'autora vessà sempre una onada vindicativa i pietosa. Mai no hi ha exacerbació en les situacions ni crueltat en les persones. També ha estat prou explicada per ella, i de tothom sabuda, la causa determinant del pseudònim masculí (les raons familiars que la induïren a ocultar les seves aficions artístiques, i que la feren passar de la pintura a les lletres). Esdevingut tot d'una famós, aquest pseudònim resultà ja vinculat a ella, o ella al pseudònim. Així i tot, els seus parlaments (com el dels Jocs Florals de Barcelona de 1917), foren llegits per donya Caterinya Albert Paradís (president del jurat, en aquell certamen). Jo diria que la literatura de «Victor Català» no és literatura «d'home». Com no ho és, modernament parlant i pensant, cap literatura. La poesia, la novella, no tenen sexe. Tenen vàlua in-

trinseca i guanyen prestigi, si responen a una vocació, a un temperament. Aquest fou el cas de «Victor Català». Però no afeixuguem ara, que ja és passada a l'Eternitat, amb prejudicis que inicialment podien resultar explicables, l'estela d'una escriptora tan universalment representativa del nostre poble i de la nostra literatura renaixentista.

El sedentarisme

Segons es diu en alguns dels articles publicats amb motiu de la seva mort, Caterina Albert havia passat temporades a Barcelona, especialment hiverns. Apart aquest anar de L'Escala a Barcelona i vice-versa, no he vist enlloc que es fes referència a cap altre desplaçament; no es parla de cap volta per Espanya, de cap estada a l'estranger. Seria estrany que tots els periodistes haguessin tingut el mateix oblit en un punt que sol mencionar-se sempre en les notes biogràfiques. La vida de Caterina Albert presentaria, doncs, una immobilitat gairebé total, un gust pel sedentarisme que culmina, ja en edat avançada, en el costum de viure al llit. Si hom considera que ningú vol estar enllitat si pot evitar-ho, és ben curiós que ella es passés una colla d'anys enllitada voluntària — que és ja la màxima expressió del sedentarisme —. I sorprèn, sobretot, quan llegim que Caterina Albert era un esperit inquiet, obert i atent al que passava pel món i interessant-se per tot “com si encara tingués divuit anys”.

Si ambdues coses, el sedentarisme i la inquietud de caràcter, són certes, què hi havia pel mig que les fes conciliables?

—Tot el que apunta aquesta interrogació de l'enquesta és exacte. Donya Caterina s'entotsolà (que diria Canner) en el seu pis del carrer de València, a Barcelona, i en la seva casa de L'Escala. No tingué, per dir-ho així, altre món entorn seu. La seva germana Amèlia, companya inseparable (muller i vídua d'eximi artista pintor) completà, en certa manera, la societat íntima de l'escriptora. I, aleshores, el «seu» món ja fou només la seva creació literària. En els seus dibuixos, inicialment, i en els seus quadres; però, sobretot, després, en les seves narracions i poemes, «Victor Català» no sols cercà, sinó que trobà, tota la seva evasió. No és un cas únic en la història de les lletres universals; fins i tot entre escriptores, algunes d'angleses, per exemple. L'immobilisme de donya Caterina no obeí, doncs, pròpiament, ni a una comoditat ni a una covardia, sinó a un estat temperamental; a una manera d'ésser invencible. La seva estada al llit, durant aquests darrers anys de la seva vida, era, per dir-ho d'alguna fàisó, una mena d'autotractament. Es creia més protegida; ella que sempre sentia aprensió a esdevenir «pacient» per a metges i apotecaris, tot i tenir amistat i comunicació freqüent amb dos coterranis seus: el Dr. Puig Sureda (a qui, per cert, va dedicada, com a metge, l'única de les seves obres castellanés, «Retablo») i el Dr. Massanet, alcalde del seu poble. Però la nostra admirada autora compensava aquest seu sedentarisme amb una enorme curiositat pel món exterior: la premsa era seguida (directament o feta llegir prop seu) per ella apassionadament. I l'epistolari dels seus amics era mantingut i correspost amb veritable daler. És oportú d'esmentar aquí que l'editor i erudit Casacuberta prepara amb mi l'edició anotada de les

cartes de Caterina Albert adreçades a Narcís Oller, Francesc Matheu, Joan Maragall i a mi. Moltes vegades rebia jo (i segurament altres amics seus) indicacions (mai retrets) demanant respostes a cartes seves incontestades (o no rebudes). Vull dir que la seva vocació d'amistat, de relacions humanes, durà en ella fins a la mateixa mort. És a dir: que no fou mai, donya Caterina, una introvertida, sinó tot el contrari. L'atreia el món dels éssers vivents, dels amics, tant, almenys, com l'imaginat dins ella, dins la seva ment, el dels seus personatges.

La intuïció i la tècnica novel·lística

L'autèntic novel·lista coneix els seus personatges millor que si fossin fills seus, i aquest coneixement no és fruit de la reflexió ni del raonament, sinó que és instintiu, no adquirit. A això alludim inconscientment quan diem d'un escriptor “que té fusta de novel·lista”. Aquesta facultat la posseïa Victor Català en grau extraordinari. Un hom creu endevinar, al llegir-la, que no era una novel·lista de laboratori en el sentit d'elaborar els seus personatges metòdicament i en fred, sinó que amb la idea general del que havia d'ésser la narració li sortien ja fets, intuïtivament creats, sencers i càlids de vida. Contribueix a reforçar aquesta suposició el fet que Victor Català no maneja caràcters complexos ni estats d'esperit sublimats. Els seus personatges actuen baix la pressió de passions capitals — el sexe, l'odi, la cobdícia, l'enveja, la ira — en llurs formes més rudimentàries; i això, unit al seu profund coneixement del medi on situà l'acció, fa que els seus personatges no necessitin de cap procés d'elaboració per ésser naturals i versemblants.

Tot això, és clar, no passa d'ésser una impressió de lector. De fet, quina era la tècnica de “Victor Català”, com “treballava” les seves narracions?

—Entorn d'aquest tema podria ésser escrit (pròpiament, caldria que ho fos) tot un assaig. «Victor Català» tenia, i sentia, imperiosament, la vocació d'escriptor. Però el seu exercici venia condicionat, en cada obra, per les circumstàncies. Això explica la seva enorme diversitat de temes, de fórmules narratives, fins i tot de gèneres. No podem oblidar, per exemple, la producció poètica de «Victor Català» i les diferències fonamentals entre «Lo cant dels mesos» i el «Llibre blanc». En «Caires vius», és ostensible el canvi, i àdhuc la barreja, de gèneres o de maneres literàries. Tanmateix, l'exemple més palès d'aquesta espontaneïtat creadora, és la novella en tres volums «Un film», publicada per l'Editorial Catalana; però apareguda prèviament, per «entregues», com a folletó, a la revista «Catalana» de Francesc Matheu. L'autora concebé l'argument com un conte, basat en l'anècdota fonamental de l'obra (que ens estem de revelar, per no llevar interès al lector que encara no la conegui i acudeixi a la lectura completa del text). Però el conte se li anà allargant fins a reunir l'extensió més considerable de totes les obres de «Victor Català». Assaguda en un marge del camí: en un instant fugaç de vida casolana; en fi, en l'apremi indeclinable del recader que havia de dur l'original a Barcelona, per al número vinent de la revista, la nostra escriptora anava improvisant literalment les quartelles, sovint escrites en llàpici, per no desairar els lectors ni el patrici editor, «el senyor Matheu», com li deia donya Caterina. Al meu modest entendre, com ella sabia, el segon volum d'aquesta obra és el que serva (tot i referir-se a una acció in-

La nostra Fitxa Literària de Víctor Català

En carta recent, Octavi Saltor fa els següents comentaris a la "Fitxa Literària" que publicarem en el nostre número de Febrer basant-nos en dates extrems dels articles publicats en els diaris amb motiu de la mort de Caterina Albert:

Errada: *"La més important de totes és la de dir que "Solitud" tingué el premi Fastenrath de la Reial Acadèmia Espanyola, quan fou el Fastenrath dels Jocs Florals de Barcelona de 1909, primer de la seva adjudicació."*

Discrepància: *"Altrament, no estic gens d'acord amb el comentari crític que aquesta "fitxa" aplica a "Solitud": "és la novel·la rural portada al més aspre realisme, sense concessions". De cap manera. Com han escrit crítics com Manuel de Montoliu i novel·listes com Joan Oller Rabassa, "Solitud" és una novel·la poemàtica (la veritable epopeia de la muntanya), amb una ferma estructura novel·lística, però amb una vigoria descriptiva, en patsatges i en figures, que no exclou, en cap episodi, una autèntica vibració poemàtica."*

Addició: *"També crec que tindria interès de dir que Víctor Català presidi els Jocs Florals de Barcelona en 1917, amb un discurs memorable titulat "De civisme i civilitat". (En 1918 hi guanyà encara un accésit amb una poesia, "Cavalls de port")."*

cidental) una major unitat i una millor cohesió, en personatges i en acció, i, sobretot, en estudi psicològic i patològic, del personatge secundari. Res, doncs, de laboratori en la seva tècnica directa, en la captació i en l'exposició. Però res, tampoc, de preferències, i menys d'obsessions, negatives, per elles mateixes. El que succeïa és que les dots d'observació de l'autora, projectades damunt d'un verisme narratiu irrecusable, foren exercides preferentment entorn de personatges en els quals concorrien matisos dramàtics contrastats. Tot i així, tampoc el ruralisme hi fou exclusiu. En algun dels seus darrers llibres, trobariem situacions i diàlegs, no sols ciutadans, sinó d'una sensibilitat femenina i d'un modernisme ambiental i col·loquial dignes del record, entre altres, de Miquel Llor o Carles Soldevila. Unes lliçons «per a llegir» «Victor Català» (que no ens refusem a donar, algun dia, en alguna tribuna) vindrien a tomb per a demostrar aquestes i altres observacions.

Donem gràcies, ben sinceres, a Octavi Saltor per la seva substanciosa i interessant aportació, que fa sortir de l'ombra, i matisa, molts aspectes de l'atraient personalitat de "Victor Català", Caterina Albert.

LL. BOFILL

Hijo de Julio Matas

Consignatario de Buques Estiba y desestiba

AGENTES DE:

Cía. Española de Navegación Mma.
Suardiaz
Naviera Condal, S. A.
American Isbrandtsen Liner
Fabre Lines
Mac Andrews
Naviera Mallorquina, S. A.

Plaza Catifa, s/n.
Teléfonos 31 41 34 y 31 44 81
Telegramas «MATAS»
PALAMÓS

Transportes Generales

Suc. de J. OLIVER

José Antonio, 9 y 11 **PALAMÓS** Teléfono 31 41 75

AGENCIAS CON SERVICIOS DIARIOS

BARCELONA

Avda. Marqués de Argentera, 25
(Frente Estación de Francia)
Teléfs. 219 54 49 y 219 54 52

PALAFRUGELL

Ortal, 58 - Teléfono 30 06 78

LLAFRANCH

CALELLA DE PALAFRUGELL
TAMARIU - BAGUR

PLAYA DE ARO

MANSO BALDIRI
Teléfono 32 73 84

LA BISBAL

PEDRO CALS
Hermanos Sitjar, 21



Rosa de los Vientos

De una jira de conferencias que realizó por los Estados Unidos, Bernard Shaw guardaba un pésimo recuerdo, porque la prensa comentó con sarcasmo algunas opiniones agrídulces que a su llegada había expresado el famoso autor.

—Quien peor me trató—decía—fue el «Dallas News», que se limitó a publicar un artículo describiendo los vestidos de mi mujer, sus costumbres y sus gustos literarios, rematándolo con estas palabras: «La señora Shaw viene acompañada de su marido, escritor irlandés, al parecer.»

* * *

El hombre que se ríe de todo es que todo lo desprecia. La mujer que se ríe de todo es que sabe que tiene la dentadura bonita. (E. Jardiel Poncela.)

* * *

ROTULOS REVELADORES:

Escrito con tiza sobre la acera (1952):

No trago a las chicas. Pepe.

Garrapateado sobre una pared (1954):

Lola es una pesada. Pepe.

Manuscrito en la cubierta de un libro de texto (1956):

¡Mueran las mujeres! Pepe.

Pintado sobre la puerta de un carricoche (1961):

No se admiten faldas.

Tallado en el tronco de un árbol (1963):

Pepe y Lola (en el centro de un corazón)

Grabado en el reverso de una sortija de platino (1964):

A Lola. Amor eterno. Pepe. Junio 6/64.

* * *

Interrogado Blaise Cendrars ante la radiodifusión francesa, el famoso escritor dijo:

—Recuerdo los tiempos en que me habría podido comprar en California un territorio mayor que un departamento por lo que me costaba un par de botas.

—¿Y por qué no lo compró usted?—interrogó el locutor.

—Porque necesitaba las botas con más urgencia.

* * *

Adquirir el hábito de la lectura es construirse un refugio contra casi todas las miserias de la vida. (W. Somerset Maugham.)

* * *

A Lord Chesterfield le dijeron una vez que el hombre es el único animal dotado de la facultad de reír, y contestó:

—Y puede usted añadir que es el único animal que inspira risa.

Una dama preguntó a Mané Katz su opinión sobre la pintura de Chagall, y contestó:

—Me parece admirable. Le considero un genio por el extraordinario sentido del color que tiene.

—Debo señalarle—prosiguió la dama—, que también he preguntado a Chagall sobre la pintura de usted y se ha mostrado francamente desdeñoso.

—Bueno, podemos estar ambos equivocados...

* * *

Quien sólo busca el aplauso de los demás, pone su felicidad en manos ajenas. (Oliver Goldsmith.)

* * *

Al visitar un palacio moro en España unos cuantos turistas americanos, les mostraron un antiguo reloj, que no sólo señalaba la hora local, sino también la de varias capitales del mundo.

—¿Dónde está la de Washington?—preguntó uno de ellos.

Ya el guía llevaba preparada la respuesta. Con tranquila superioridad contestó:

—Cuando hicieron este reloj, América no existía aún...

* * *

Letrero de un hotel: “El desayuno se le podrá servir a cualquier hora del día, si usted afirma que acaba de levantarse.”

* * *

El célebre dibujante humorista Bosc, contestó a un amigo que le preguntó si viajaba mucho por el extranjero:

—No. Las gentes hacen estos viajes para deslumbrar a su portera y a sus amigos. Yo tengo pocos amigos y no me gusta hablar de mis viajes. Por otra parte, mi portera es sorda como una tapia...

* * *

Pablo Picasso ha dicho:

—La diferencia que hay entre un pintor y un artista, es que el primero pinta lo que vende, mientras que el segundo vende lo que pinta.

* * *

El actor Christopher Lee, que ganó su celebridad en el cine interpretando Drácula, escribe su autobiografía. El libro se imprimirá en letras color de sangre y su portada simulará piel de vampiro.

* * *

El jefe de una sección de electrónica había estado muy atareado y, para colmo de males, sentía que le iba a dar un resfriado. Enronquecía por momentos y al fin se quedó completamente afónico. Entonces puso sobre el escritorio un letrero que decía: “Lo siento, se me fue el sonido”.

Uno de sus compañeros de trabajo, al notar lo pálido y demacrado, puso junto al aviso otro que decía: “Tampoco la imagen está muy bien”.

Als nois i noies de Palamós

SANT JORDI, Patró dels Escoltes

El propassat 9 d'abril va tenir lloc la I Ruta de jovent de Palamós.

Una Ruta és una conversa que nois i noies tenen sobre un tema determinat i que els interessa. El tema es discuteix per grups i cada u hi diu el que sap. Al final es posen en comú els resultats de cada grup. Aquesta conversa se sol tenir a l'aire lliure tot fent camí cap algun indret interessant.

El lloc assenyalat pel dia 9 era Romanyà - Bell-lloc. El temps ens va fer la guitza i, quan va fer bo, vàrem anar al Castell.

Cal dir que érem pocs. Sembla que la notícia no s'havia escampat prou i que molta gent no va posar-hi cap interès. El tema, que ja s'havia concretat uns dies abans, era «L'amistat». S'havien distribuït unes fulles ciclostilades amb unes preguntes que ajudarien a dirigir el tema. Es va parlar de les relacions amb els companys de treball i de diversió, amb els pares, de les relacions nois-noies, etc. Del resum final se n'han fet còpies per tothom a qui interessi.

L'ambient va ser d'allò més cordial, vàrem disfrutar de debò i, malgrat totes les falles d'organització, esperem poder repetir l'experiència un altre dia.

Aquesta I Ruta ens ha ensenyat coses que caldrà millorar la pròxima vegada.

Seria convenient que els assistents no fossin únicament de Palamós. Això donaria més varietat d'opinions i de suggerències i, a la vegada, ens permetria entaular uns contactes més francs entre nois i noies de diferents pobles.

Caldrà, per tant, que a l'hora d'escollir i preparar el tema hi fossin presents uns representats de cada lloc i de tota classe de jovent, sense exclusives per a ningú. Això és necessari; sinó ens exposem a unes falles d'organització per no haver tingut en compte totes les circumstàncies.

Les cinc patrulles de Boy-Scouts — Llops, Castors, Panteres, Isards i Esquirols — que formen l'Agrupament Escolta Roger de Llúria de Palamós celebraren el passat 23 d'abril la festa de Sant Jordi, Patró mundial de l'Escoltisme.

A les 8 del vespre, assistiren a una celebració litúrgica a l'església de Santa Eugènia i seguidament en una de les places del temple celebraren un foc de camp al que assistiren més de quaranta nois i un bon nombre de veïns que molt complaguts seguiren els seus cants i jocs i la narració que la Patrulla Els Llops féu del campament a què assistiren durant tota la Setmana Santa.

Estem ja gairebé a l'estiu i, poc a poc, ens anem diluint entre un munt d'estrangers que vénen a disfrutar del nostre país. Exceptuant les divises que ens porten, difícilment hem sentit cap més lloança del turisme i, no obstant, qui més qui menys, durant aquesta època tots hem fet altres experiències que les simplement econòmiques. L'estiu és també ocasió d'unes diversions diferents o almenys és segur que no són com a l'hivern. Per què no en podríem parlar tots plegats?

Sobre aquest tema pensàvem fer una II Ruta a finals del mes de maig. Abans caldria discutir-ho, preparar-ho i concretar lloc, dia, etc. Això demana que hi hagi un ambient favorable i que s'hi doni un cop de mà. Caldrà veure doncs si encara queden mans...

Agrupació Local «Descobridors d'Horitzons»

ASCENSORES

MONTACARGAS

CARDELLACH

TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECÁNICAS Y ELÉCTRICAS

E. CARDELLACH y H.º, S. A.

INGENIEROS INDUSTRIALES

TELÉFONO 223 41 96
224 13 72

BARCELONA - 11
CASANOVA, 25 a 29

SUCURSAL EN GERONA
Plaza Catedral, 1, 2.º
Teléfono 20 32 33

Actividades de la Organización Juvenil Española de Palamós

II JUEGOS ATLÉTICOS DE PRIMAVERA

Se celebraron en la mañana del Lunes de Pascua, organizados por la OJE local y con la colaboración del Magnífico Ayuntamiento, Ayudantía Militar de Marina y Pepsi-Cola.

Participaron además del local, los equipos del G.E. i E.G., OJE San Fernando Gerona y OJE Blanes, realizándose una gran actuación por parte de los atletas de estos cuatro Clubs para la consecución de los lugares de honor en las pruebas que se efectuaron y que son: Peso Infantil B, Peso Juvenil, Velocidad infantil y juvenil, Cross infantil, juvenil, juniors y seniors, destacando en esta última prueba la actuación de José M.^a Ramos, de la OJE de Palamós, que se clasificó en primer lugar.

Fueron entregados a los ganadores de las diferentes competiciones unos trofeos patrocinados por diversas casas comerciales de esta villa.

Constituyó esta segunda edición un nuevo éxito de la sección Atlética de nuestra Organización, ya que se logró la participación de importantes corredores de esta provincia, la que coloca a los Juegos Atléticos palamosenses en el rango de prueba provincial.

El equipo local ha participado además en el mes actual en el I Cross de Lloret de Mar y en los II Juegos deportivos de San Feliu, habiéndose logrado colocar el equipo en muy buena posición en ambas confrontaciones.

APLECS DE MUNTANYA

El Grupo OJEGAL local se concentró en Santa Cristina de Aro para tomar parte en el «I Aplec de la Muntanya», que tuvo como marco el lugar de Romanyá, destacando la buena actuación de los jóvenes costeños en esta primera excursión de carácter provincial realizada este año. El montaje de tiendas, juegos y fuego de campamento fueron las actividades primordiales de esta marcha. Seguidamente se realizó una reunión para concretar la celebración de un II Aplec, que se ha efectuado en Olot, participando también varios afiliados locales. El tema principal fue visitar los restos volcánicos que quedan cerca de aquella ciudad y se concentraron para este II Aplec más de 120 afiliados procedentes de todos los puntos de la provincia.

FÚTBOL

El equipo infantil ha sido eliminado de la Fase provincial al perder con el A. D. Guixòls por 3-0 en aquella ciudad. El resultado de 2-1 logrado por los palamosenses en el primer encuentro no fue lo suficientemente amplio, por

lo que los de San Feliu pasaron a la siguiente fase por el goal-average particular.

Con anterioridad, el OJE local habían vencido por 10-1 al Castillo de Aro, correspondientes todos estos encuentros al III Campeonato de España de Fútbol infantil.

BALONMANO

El equipo seniors ha tomado parte en el Campeonato Provincial OJE, proclamándose subcampeón en esta categoría, por tercera vez consecutiva. La falta de algunos titulares en el equipo mermó la potencialidad del conjunto, que perdió en la final provincial con el Gerona por 25-15. En otros encuentros de este torneo los resultados registrados fueron: Castillo de Aro, 7, Palamós, 26; Palamós, 37, La Bisbal, 4.

Recientemente se ha formado un equipo infantil cuyos resultados no pueden ser más halagüeños. En el I Campeonato de España, el equipo local perdió con el Santa Cristina por 11-8, siendo éste el primer partido de competición disputado por nuestros infantiles, quedando sin embargo eliminados al perder este encuentro.

Inscritos luego en el Campeonato Provincial OJE, se venció al Castillo de Aro en su propia pista por 6-4 y luego en la nuestra al Santa Cristina por 9-6, con cuyos resultados se proclamó campeón de grupo y con derecho a disputar la final provincial en San Feliu. El resultado del decisivo encuentro fue de 7-6 favorable al Palamós, que venció así brillantemente al Blanes, por lo que se ha proclamado Campeón Provincial. Nuestra felicitación a estos infantiles por su primer título conseguido.

Este año la Federación dispuso la formación dentro del balonmano de una categoría menores que infantiles, denominada «Alevines», habiéndose organizado recientemente el I Campeonato nacional, en el que el equipo local ha conseguido el subcampeonato provincial. En la fase de zona, se venció al Santa Cristina por 7-3, demostrando claramente una superioridad que le proclamó campeón de su grupo. En el partido triangular para decidir al campeón provincial, se registraron los resultados de: La Salle Figueras, 10, OJE San Narciso, 5; OJE Palamós, 8, OJE San Narciso, 6, y La Salle Figueras, 1, OJE Palamós, 6. Clasificación final: Figueras, campeón provincial con 4 puntos; Palamós, subcampeón con 2; San Narciso, tercero con 0 puntos.

Cada miércoles vienen entrenándose estos equipos, existiendo una verdadera afición entre estos niños y jóvenes para el deporte del balonmano. Es de esperar que continuarán superándose cada vez más con el fin de poder en sucesivos campeonatos demostrar que este deporte es ya una realidad en nuestra villa. La labor que viene llevando a cabo el señor Ramírez, presidente y entrenador de los distintos equipos de balonmano local, empieza ya a tener su fruto. Un título y dos subcampeonatos provinciales, aunque lo más importante es el plantel de jugadores que en poco tiempo ha logrado reunir para la práctica de este deporte en pista.

Meteorología local



MARZO:

Inquieto pero sin traspasarse

Pese al decadente invierno, marzo se ha mostrado quizás algo batallador, quizás deseoso de inyectar cierta violencia a la pacífica estación invernal que se estaba ocluyendo, violencia que dado lo avanzado de la estación no ha revestido ninguna seriedad ni notoriedad, terminando así inadvertida, y redondeando por otra parte, la benignidad del invierno 1965-66 como pocos en los últimos años. Entrada ya la primavera de una manera oficial, sobre las 13'50 horas del día 21, podemos pues confirmar el despido de un invierno dulzón y bonancible, especialmente si de temperaturas se trata, ya que con la perduración de los vientos del Oeste, más o menos húmedos y molestos ha permitido por el otro lado, temperaturas perfectamente soportables y aceptables.

Ya hemos dicho sin embargo, que marzo ha parecido intentar soliviantarse para amargarnos un poco la dulzura de este excepcional invierno; por de pronto ha permitido la presencia de algún amago de tramontana con la consiguiente inyección de aire friolero, discretamente friolero para ser más concretos. Nos pilla la entrada del mes con vientos del Nordeste ya en decadencia. Vuelven a presentarse sobre el 11, para mantenerse y decrecer paulatina-

mente hasta allá el 15. Recrudece de nuevo el 18, como anhelando agriar la bienvenida a la siempre joven primavera, mas su ímpetu se ve frenado para darle, mansamente, paso el 21. De nuevo, y finalmente, se produce breve chispazo el 29, que sopla todo el día con variada intensidad.

Y frente a estos sistemas de carácter anticiclónico se han mezclado los otros sistemas procedentes del Oeste, de allá del embravecido Atlántico, portadores de los húmedos y molestos vientos del tercer cuadrante, generalizando, mejor de Poniente, no exentos de alguna que otra precipitación, como fue la primera la de la noche del 3 al 4; una segunda en la tarde del 12 y otra al anochecer del 27, pero todas ellas sin mayores malicias.

El barómetro ha sido bastante regular. Ha habido varias marcaciones por encima de los 760 m/m, podríamos decir independientes o separadas. La primera de estas altas duró hasta el 3; la segunda del 8 al 10; una tercera muy larga, del 14 al 22. Y otras dos breves, una el 26 y la otra el día 30. La máxima de estas altas fue de 766 m/m. Las bajas, o relativamente bajas, inferiores a los 760 m/m, han dominado por encima de los 755, anotándose como la más baja una lectura de 753 m/m en la tarde del día 4.

CIRRUS

Una Máquina de Coser y Bordar marca SIGMA para los socios amigos de LA VOZ DE LA COSTA BRAVA

En el mes de Mayo y, en una gran emisión Radiofónica Cara al Público, su Emisora amiga LA VOZ DE LA COSTA BRAVA, obsequiará a sus asociados con el sorteo de una Estupenda Máquina de Coser y Bordar marca SIGMA, siendo este obsequio el primero de una serie con nuevos y mejores premios.

Si usted no es socio de la Emisora LA VOZ DE LA COSTA BRAVA, puede ingresar inmediatamente con solo llamar por teléfono o bien dirigirse por carta y, previo el pago de entrada de cuantía igual al importe de tres mensualidades, 15 ptas., obtendrá el derecho a este sorteo y a los sucesivos.

No demore su ingreso como Socio. ¡INSCRÍBASE HOY MISMO! y obtenga esta maravillosa Máquina de Coser y Bordar marca SIGMA, o cualquiera de los sucesivos premios que oportunamente se anunciarán.

Mesón

Güell

RESTAURANTE

Teléfono 31 40 11 - PALAMOS



Batúq

Movimiento de buques durante el mes de Marzo de 1966

Ligda.	Clase	Bandera	Nombre	Procedencia	Descarga	Salida	Destino	Carga
1	Mn	Inglesa	Velázquez	Barcelona	Herramientas	2	San Feliu - Londres	Mnfdos.
3	Vpr	Española	Costa de Oro	Pinatar	sal	4	Cartagena	lastre
4	Mv	»	Cala Contesa	Palma	tránsito	5	Barcelona - Palma	general
6	Mn	Alemana	Hestia	San Feliu	»	7	Tarragona - M. Norte	Mnfdos.
7	Pat.	Española	Javier Quiroga	mar	patrulla	8	mar	patrulla
11	»	»	»	»	»	12	»	»
12	Mn	Danesa	Eric Boyer	Grymsby	amónico	15	Saint Louis	lastre
13	»	Italiana	Temo	mar	arribada	15	mar	tránsito
13	»	»	Deo Juventi	»	»	15	»	»
13	Mot	Holandesa	¿?	»	»	14	»	»
13	Vpr	Panameña	Dumbo	»	»	15	»	»
17	Mv	Española	Cala Virgili	Blanes	Cajerío	17	Barcelona - Palma	»
18	Mn	»	Riva	Cartagena	amónico	21	Barcelona	lastre
18	Mv	»	Cala Marsal	San Feliu	tránsito	18	Palma	general
19	Mn	»	Mirenchu	mar	arribada	20	mar	tránsito
19	»	¿?	¿?	»	»	21	»	»
25	»	Española	Sada	Blanes	lastre	25	Ibiza	cal
25	»	»	Cala Virgili	Palma	tránsito	25	Blanes-Palma	general
27	»	»	Juan Francisco	Cartagena	amónico	29	Saint Louis	lastre
29	»	Italiana	Seventier	mar	arribada	30	mar	tránsito
30	Vpr	Panameña	Julie	Middlesbrough	amónico	1	Tarragona	»

Mejor movimiento que el de Febrero pues se recibieron tres cargamentos de sulfato amónico, otro de cereales y uno de sal.

En las exportaciones de manufacturados corcheros, discretas partidas en el «Velázquez» para Londres, aprovechando su escala, motivada por el alijo de las restantes piezas o accesorios de maquinaria. Otro embarque de diversos manufacturados para puertos del Mar del Norte en el alemán «Hestia». De los cuatro motoveleros para las Baleares, hubo uno especial para Ibiza que cargó cal.

Cabe destacar alguna modificación en las manipulaciones portuarias obligada por la escasez de personal. Nos referimos al tren de carretillas arrastrado por un pequeño remolque a motor, que desde el tinglado lleva

el género al pié mismo del barco; este sistema viene funcionando desde hace algunos meses. Posteriormente ha salido otra novedad perteneciente también a la misma Agencia Matas, como es un pequeño montacargas que facilita especialmente los embarques de azulejos, saquerío, etc. etc.; ésto, unido a los tubos chupones usados en las descargas de cereal, completan la pequeña mecanización privada y que auxilian poderosamente a la grúa portuaria. Y respecto a ésta, y con motivo de dos nuevas, aunque afortunadamente cortas averías, es pretexto para que insistamos en la necesidad de una segunda de dichas útiles máquinas portuarias, tan necesarias para el abordamiento de nuevos tráficós.

MARINERO

Mercería
Novedades

Marina

Mayor, 45
Telf. 31 41 67

PALAMÓS

Noticias de actualidad

LOS PREMIOS DE LOS CRITICOS NEOYORQUINOS. — Reunidos los críticos cinematográficos de la prensa diaria de Nueva York para conceder los premios que anualmente otorgan a películas y actores, el destinado a la «mejor actriz del año» recayó en Julie Christie, por su actuación en el film *DARLING*. Dicha actriz interpreta el papel de Lara, uno de los principales femeninos, en el film de David Lean «*DOCTOR ZHIVAGO*», producido por Carlo Ponti para M.G.M. Julie Christie, muy joven todavía, ha emprendido con pie firme una brillante carrera cinematográfica.

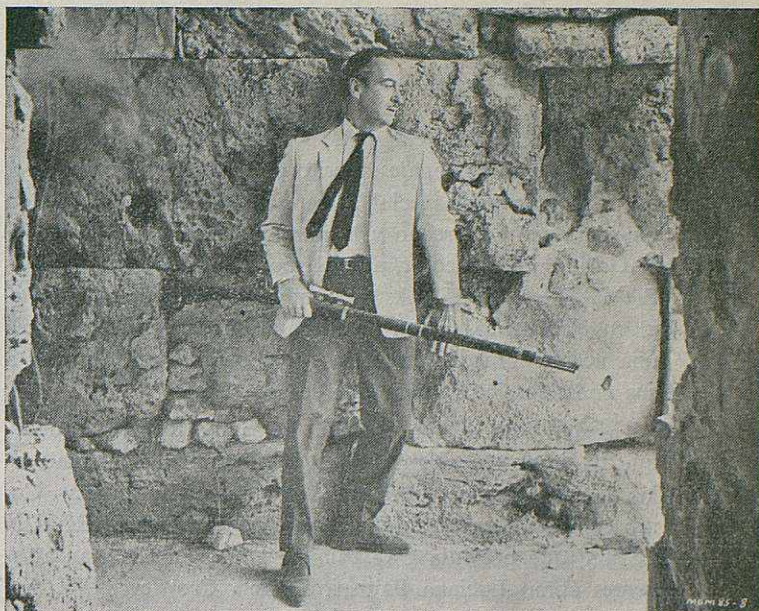
ESTRENO MUNDIAL DE «CAST A GIANT SHADOW». — Nueva York ha sido el escenario del estreno mundial de la película de Melville Shavelson *CAST A GIANT SHADOW*, en la que se recoge la vida del coronel americano David Marcus.

El film, cuyos exteriores han sido rodados en Israel, tiene como protagonistas a Kirk Douglas, Senta Berger, Andie Dickinson y Stathis Giallelis, con la intervención en papeles episódicos de Frank Sinatra, John Wayne y Yul Brinner. Las críticas neoyorquinas han coincidido en afirmar que se trata de una de las más ambiciosas películas norteamericanas de los últimos tiempos.

«THE LAST BATTLE». — Se están ultimando detalles para empezar el rodaje de «*The Last Battle*», libro original de Cornelius Ryan (autor también de «*El día más largo*»), que reconstruye la captura y caída de Berlín en 1945. Este libro será publicado por los editores Simon & Schuster, cuya primera edición consistirá en cien mil ejemplares y ha sido elegido por el Club del «*Book of the Month*» para el mes de abril próximo. Se trata del primer libro que Ryan ha escrito después de «*El día más largo*», publicado en 1959, del cual se han vendido más de cinco millones de ejemplares en unos diecinueve idiomas y se han hecho veintisiete ediciones distintas.

Por primera vez en la historia del «*Selecciones de Reader's Digest*», se publicará un resumen bastante extenso de «*The Last Battle*», que aparecerá durante tres meses consecutivos. Además, el libro se edita ya en trece países distintos.

Metro Goldwyn Mayer adquirió los derechos cinematográficos de esta obra en 1963, cuando Ryan sólo había escrito algunos capítulos de su novela.



UN NUEVO FILM M. G. M.

Las murallas de Biblos sirven en esta ocasión como refugio para DAVID NIVEN, que trata de defenderse con una curiosa arma. Una escena de «*DONDE ESTÁN LOS ESPÍAS*», película M. G. M. en la que también aparece la estrella francesa FRANÇOISE DORLEAC.

Según manifestaciones de los directivos de M.G.M., la obra terminada supera en mucho a lo que prometían los primeros capítulos. Además de las soberbias caracterizaciones que hace de la gente corriente que se encuentra envuelta en «*La última batalla*», revela muchas facetas de hombres famosos en la historia contemporánea: Eisenhower, Roosevelt, Stalin, Hitler y Churchill.

UN ESPÍA DISTINTO. — El cine acostumbra a explotar, casi en forma exhaustiva, los temas de éxito, en virtud de que los filones acostumbran a tener una vida efímera en la pantalla, con la excepción de algunos géneros «clásicos», cuya máxima expresión en el «western», en el cine del Oeste.

En estos momentos, el «tema de moda» es indudablemente el de espías y agentes secretos, surgidos al amparo del triunfo, literario primero, visual después, de Ian Fleming y su personaje, James Bond. Pero dentro del género — también con las mismas características, primero el libro, después la pantalla —, surgen algunos casos fuera de lo común, como el de «*John Le Carré*» y su novela «*El espía que surgió del frío*».

Alec Leamas, el personaje de la película, es un espía totalmente «anti-Bond». Por tanto, es un ser humano, con sus flaquezas y sus errores, que ha dado la calidad fílmica y literaria de «*EL ESPÍA QUE SURGIO DEL FRIO*», bajo la dirección de Martin Ritt y con la personalidad his-

triónica de Richard Burton, que debiera ser mucho más famoso por sus circunstancias artísticas que por sus excesivamente públicas relaciones personales y particulares.

MISTER SOLO, UNA MIRADA TALADRANTE. — Mister Solo, el personaje descrito por Sam Rolfe como prototipo del agente especial al servicio de una organización que defiende el derecho y la paz universales en la película M.G.M., en Metrocolor, dirigida por Don Medford TRAMPA PARA UN ESPIA, es hombre de mirada taladrante, al cual no escapa ni un detalle que pueda orientarle hacia una acción inmediata y eficaz para neutralizar y anular a sus enemigos, cualquiera que sea su sexo.

Mister Solo es una creación del actor Robert Vaughn, que ha impuesto al mismo su dominante personalidad en las distintas declinaciones que exigen las circunstancias. Como colaboradoras y antagonistas en TRAMPA PARA UN ESPIA, que presenta Cire Films, figuran estrellas tan atractivas como Luciana Paluzzi, Patricia Crowley y Victoria Shaw, entre otras muchas bellezas.

EL SENSACIONAL ESTRENO DE «MADE IN PARIS». — Metro Goldwyn Mayer ha introducido una nueva modalidad para el estreno de sus grandes producciones, cuya primera tuvo lugar con motivo del «Doctor Zhivago». Ahora le ha tocado el turno a MADE IN PARIS, cuyo título aún se desconoce en español. Esta fue estrenada el día 14 del pasado febrero en el Hotel New York Hilton, siendo la primera vez que se realiza una «première» en un hotel. La función fue a beneficio de la Galería de Arte Moderno del «Columbia Circle» y se inició con una cena y baile, más el desfile de modelos de mademoiselle Arlette,

creadora de los que aparecen en el film. MADE IN PARIS se ha lanzado con todos los honores con una campaña en unión de la revista «Vogue» y una gira a siete ciudades importantes en la que toma parte Helen Rose, la creadora de modas de M.G.M., laureada con un «Oscar», un filmet en color para la TV, emisiones de radio y muchos anuncios en la prensa dirigidos a las «teenagers», así como una gran propaganda para Trini López, que canta la canción tema del film.

Los principales artistas de MADE IN PARIS son Ann-Margret, Louis Jourdan, Chad Sverett, Eddie Adams y Richard Crenna, habiendo dirigido la película, en technicolor, Boris Sagal.

7.000 LINGOTES DE ORO, BASE DE UN FILM TREPIDANTE. — Marco Vicario, actor, director y productor, marido de la famosa actriz italiana Rossana Podestá, vuelve ahora y por segunda vez, a los estudios para dirigir una película que tiene a su propia esposa como protagonista, junto a otros importantes actores como Philippe Leroy, José Suárez y Maurice Poly. La nueva película de Marco Vicario tiene por título 7 HOMBRES DE ORO, y narra la aventura de un sensacional robo de 7.000 lingotes de oro de un banco suizo. El rodaje se ha realizado en la capital helvética y en Italia, y los interiores en los Estudios «Elios» de Roma.

7 HOMBRES DE ORO es una coproducción hispano-franco-italiana, en eastmancolor y pantalla panorámica, y será presentada por la distribuidora «As Films».

J. G. G.



Construcciones
y
Reparaciones
de
Albañilería

Construcciones **JOCO** Calle Mayor de San Juan, 68
JOSÉ CORIS S. Juan de Palamós

Café Pescadores

TELEF. 31 40 08

PALAMÓS

Hotel MARINA

Teléfono 31 42 50

PALAMÓS

AMADEO CUADRADO

PINTOR

José Antonio, 109

PALAMÓS



La vida en Palamós

Juzgado

Ayuntamiento

Resumen de los acuerdos adoptados por la Corporación Municipal en las sesiones celebradas recientemente.

—Aprobar una nómina de importe 32.122'50 pesetas, para retribuir los trabajos de los Agentes censales en la confección del Padrón de habitantes correspondiente al 31 de Diciembre de 1965.

—Aprobar el Padrón de contribuyentes sujetos a Derechos y Tasas sobre el Fomento y desarrollo del Turismo, importando el total de las cuotas, la cantidad de doscientas sesenta y nueve mil pesetas.

—Desestimar una instancia solicitando licencia para la reforma de un inmueble por infringir lo dispuesto en el Plan General de Ordenación de la Villa.

—Darse por enterado de una resolución de la Dirección General de Administración Local, publicada en el Boletín Oficial del Estado del día 22 del corriente mes, nombrando provisionalmente Interventor de Fondos de este Municipio a don Francisco Lorenzo Fraguas.

—Quedar enterado por la Alcaldía de que el Resumen del Padrón Municipal de habitantes en 31 de Diciembre de 1965, arroja una población de Derecho de 8.988 y de Hecho 9.000 habitantes.

—Aprobar las cabinas telefónicas instaladas por la Compañía Telefónica Nacional de España en los lugares de esta Villa que se señalan en los planos que remiten.

Movimiento demográfico de Marzo 1966.

NACIMIENTOS

Día 2, Susana Cané Pérez; día 3, Olga Grassot Sala; día 5, María-Jesús Uréndez Navarro; día 8, Ester Puig Blanca; día 18, Josefa Julián Lozano; día 19, Juana Vila Pastó; día 20, Juana Cobo Fernández; día 21, Montserrat Sábata Moner; día 25, Francisco Berenguer Albalá; José María Coris Comas; día 26, Manuela Ibáñez González; día 30, Nuria Moreno Fullá; día 31, Nuria Vergara Colomer.

MATRIMONIOS

Día 5, Francisco Ramírez Marchán con Carmen Palacios Durán; día 14, José Bach Puigdevall con Teresa Benaiges Brull; día 15, Hendriks Leo Willen con María Ferrer Petit; día 17, Tomás Rueda León con María-Teresa Varó Mira; día 23, Juan Ponsatí Borrás con Isabel Oliu Anguera.

DEFUNCIONES

Día 3, Arturo Renart Mercader, 82 años; día 13, Teresa Quetglas Tomás, 73 años; Francisco Corominas Cordomí, 80 años; día 15, Isaac Teixidor Albertí, 84 años; día 17, Eulalia Ros Sureda, 85 años; día 21, Juan Llombart Pou, 96 años; día 22, Enriqueta Badía Ventura, 92 años; día 28, Felisa Cequiell Solans, 81 años; día 30, Engracia Hernández Ramonet, 47 años.

Bar-Pista «SAVOY»

TAPAS VARIADAS

General Mola, 8

PALAMOS

Hotel XAMARY

José Antonio, 70

Teléfono 31 42 70

PALAMOS

COSTA BRAVA

CALZADOS

C. SARQUELLA

ULTIMAS NOVEDADES

Iglesia, 5

PALAMÓS

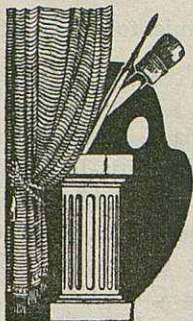
JUAN SOLER PARETAS

Construcción de Maquinaria - Especialidad en la del corcho

Calvo Sotelo, 7 - Teléfono 31 40 83

PALAMÓS

**Pintor
Decorador**



José Orihuela

Cuadros al Oleo



Carretera de Gerona, 41 Teléfono 31 41 96
Palamós

Félix Ribera e Hijos

Consignatarios de buques
Agentes de Aduanas

AGENTES DE

YBARRA Y Cía. - NAVIERA AZNAR
KELLER LINE - ITALIA
E. N. ELCANO
D. G. NEPTUN - NEASA
SVENSKA LLOYD - ROB SLOMAN
MONTSHIP LINES - CAPO LINE

Avda. Gral. Franco, 89

PALAMÓS

Teléfono 31 44 00
Telegramas "FRIBERA"

TRANSPORTES

Vda. de D. Oliver

CALLE ANCHA, 2 Y 4 - TELÉFONO 31 44 46

PALAMÓS

Playa de Aro - Calonge y San Antonio de Calonge

PALAFRUGELL

Calle Caballers, 23 - Teléfono 30 01 39

Llafranch - Calella - Tamariu - Bagur



BARCELONA

Calle de Aragón, 386 - Teléfono 2258150



GERONA

Norte, 18 - Teléfono 20 35 44



SAN FELIU DE GUIXOLS

Calle Mayor, 40 - Teléfono 32 02 75

Compañía General de Carbones, S. A.

DELEGACIÓN DE PALAMÓS

HULLAS, ANTRACITAS, COQUES
Y LIGNITOS PARA
INDUSTRIAS, CALEFACCIONES
Y USOS DOMÉSTICOS

OFICINAS:

Avda. Generalísimo, 79
Teléfono 31 44 71

ALMACENES:

Carretera Faro, 5
Teléfono 31 40 96

Electricidad * Lampistería

ROGLANS

PALAFRUGELL

MANUFACTURAS DE CORCHO

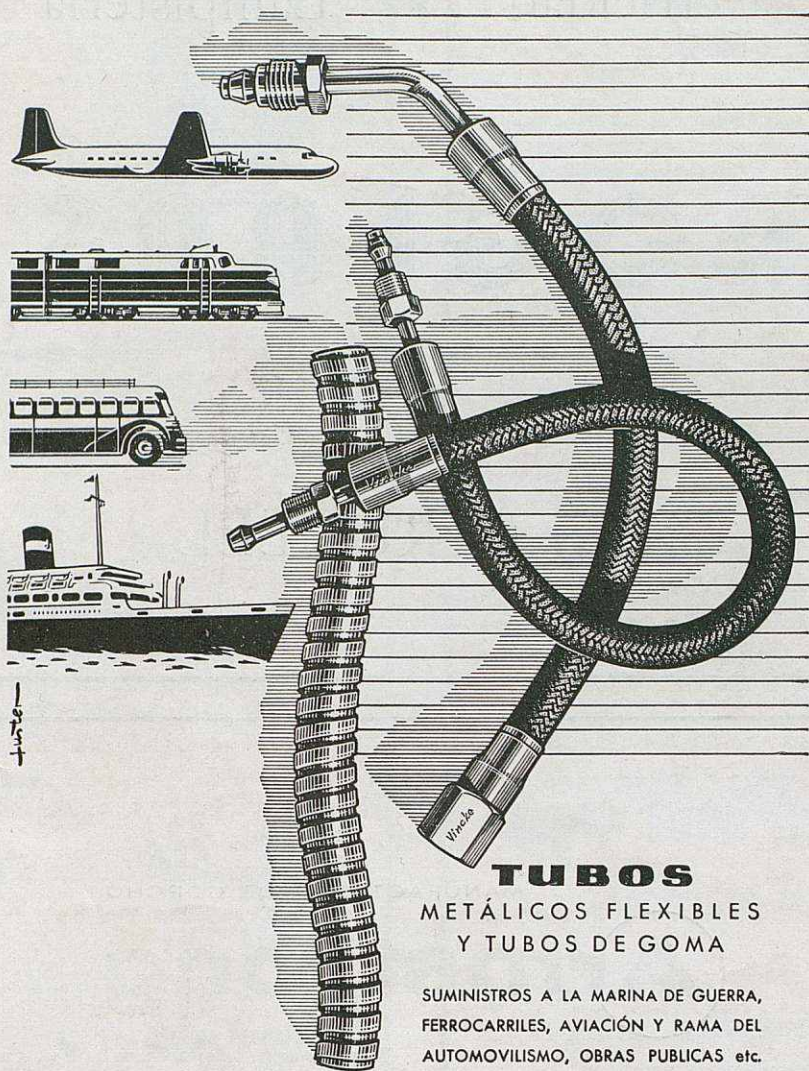
Armstrong

Sociedad Anónima

TODOS LOS PRODUCTOS DEL CORCHO

PALAMÓS

Carsto 10



TUBOS
METÁLICOS FLEXIBLES
Y TUBOS DE GOMA

SUMINISTROS A LA MARINA DE GUERRA,
FERROCARRILES, AVIACIÓN Y RAMA DEL
AUTOMOVILISMO, OBRAS PUBLICAS etc.

Vincke PALAMÓS

IMP. GRASSOT.-PALAMÓS